



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of March 1999

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de mars 1999

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES
New York, 1999

Copyright © United Nations 1999
All rights reserved

Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 1999
Tous droits réservés

Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of March 1999: Nos. 35522 to 35599 ..	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of March 1999: No. 1219 ..	18
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	19
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ..	36
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ..	37
Alphabetical Index	39

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	49
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mars 1999: Nos 35522 à 35599	51
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de mars 1999: No 1219 ..	62
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	63
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	80
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	81
Index alphabétique	83

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Alphabetical Index

A

Adoption	
A-31922	32
Africa	
A-33480	32
Agriculture	
I-35542	9
I-35547	9
I-35550	10
I-35562	11
A-2624	20
A-35550	33
Albania	
I-35576	13
Algeria	
I-35527	7
I-35548	10
Andorra	
I-35597	16
Angola	
A-31874	27
Argentina	
I-35524	7
I-35565	12
I-35567	12
I-35584	14
I-35592	15
I-35593	15
I-35594	16
Armenia	
I-35592	15
Arms	
A-22495	24
Assistance	
I-35531	8
I-35555	10
Atomic energy (peaceful uses)	
I-35594	16
Australia	
I-31874	27
A-35597	34
Austria	
A-27685	25
I-31874	27
I-35597	16
Aviation	
I-35533	8
I-35589	15
I-35599	17
A-27685	25
A-35589	33

B

Azerbaijan	
A-34028	33
Bahamas	
I-35597	16
Bahrain	
A-31874	26
Bangladesh	
I-35528	7
Barbados	
A-35597	34
Belgium	
A-22495	24
A-22514	24
A-31874	28
I-35597	16
A-639	19
Belize	
I-35597	16
Benin	
I-35549	10
A-25799	25
A-31874	26
I-35597	16
Bolivia	
I-35523	7
I-35557	11
A-22346	24
I-35597	16
Bosnia and Herzegovina	
I-35597	16
Brazil	
I-34433	36
I-35586	15
I-35587	15
I-35588	15
I-35589	15
A-12658	21
A-17863	23
A-2624	20
A-35589	33
A-631	19
A-8768	21
Bulgaria	
I-35522	7
I-35575	13
A-31874	26
A-33611	32
I-35597	16
Burkina Faso	
I-35597	16

C

Canada

I-35526	7
A-22514	24
I-31874	27
I-35597	16

Chad

A-31874	26, 27
---------------	--------

Charters-Constitutions-Statutes

A-13668	21
A-31874	26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 37

Children-Minors-Youth

A-22514	24
A-27531	25
A-31922	32
A-590	19

Chile

I-31874	27
---------------	----

China

I-35535	8
I-35536	8
I-35556	10
I-35558	11
I-35559	11
I-35560	11
I-35561	11
I-35562	11
I-35563	12
I-35564	12
I-35587	15
A-27685	25

China (for Hong Kong Special Administrative Region)

I-35596	16
I-31874	27

Civil matters

A-22514	24
A-27531	25
A-9432	21

Colombia

I-35570	13
I-35571	13

Commodities

A-33546	32, 37
---------------	--------

Commonwealth Secretariat

II-1219	18
---------------	----

Conferences-Meetings

I-35590	15
I-35595	16

Congo

A-31874	27
---------------	----

Cooperation

I-34433	36
I-35522	7
I-35523	7
I-35524	7
I-35527	7
I-35528	7
I-35530	8
I-35531	8

I-35532	8
I-35535	8
I-35536	8
I-35537	8
I-35538	8
I-35539	9
I-35540	9
I-35541	9
I-35542	9
I-35543	9
I-35544	9
I-35545	9
I-35546	9
I-35547	9
I-35548	10
I-35549	10
I-35550	10
I-35552	10
I-35553	10
I-35554	10
I-35555	10
I-35556	10
I-35580	14
I-35583	14
I-35586	15
I-35587	15
I-35592	15
I-35594	16
II-1219	18
A-14700	22
A-31922	32
A-35550	33

Costa Rica

A-17949	23
A-35597	35

Côte d'Ivoire

I-35529	7
---------------	---

Credits

I-35557	11
I-35559	11
I-35561	11
I-35568	12
I-35569	12

Criminal matters

A-22514	24
A-27627	25

Croatia

I-35597	16
---------------	----

Cultural matters

A-10228	21
A-33611	32

Cyprus

A-1963	19
--------------	----

Czech and Slovak Federal Republic

I-35522	7
---------------	---

Czech Republic

I-35593	15
A-31874	28

D

Democratic Republic of the Congo	
A-31874	27
Denmark	
I-35573	13
I-35598	17
I-35599	17
I-31874	27
I-35597	16
Development	
I-35528	7
I-35543	9
I-35547	9
I-35557	11
I-35559	11
I-35560	11
I-35561	11
I-35563	12
I-35570	13
Diplomatic and consular relations	
A-8638	21
Disarmament	
A-22495	24
Diseases	
A-25799	25
Djibouti	
I-35597	16
Documents	
A-7625	21
A-9432	21
Dominica	
A-35597	35
Dominican Republic	
A-14696	22
A-31874	28
Drought	
A-33480	32

E

Earth sciences	
I-34433	36
Economic matters	
I-35527	7
I-35544	9
I-35554	10
Ecuador	
I-35524	7
I-35572	13
A-14668	22
A-31874	37
Education	
I-35526	7
I-35536	8
I-35539	9
I-35541	9

I-35545	9
I-35548	10
I-35565	12
A-14696	22

Egypt	
A-31874	28

Energy	
I-35568	12

Environment	
I-35573	13
A-1963	19
A-22484	24
A-28911	25
A-33480	32
A-34028	33

Equatorial Guinea	
I-35597	16

Eritrea	
I-35530	8

Estonia	
I-35573	13

Europe	
A-13668	21
A-2889	20
A-33611	32

European Community	
I-31874	27

F

Family matters	
A-22346	24
A-2907	20

Federal Republic of Germany	
A-29494	26

Fiji	
I-35597	16

Films	
I-35579	14

Finance	
I-35537	8
I-35538	8
I-35543	9
I-35545	9
I-35552	10
I-35591	15
A-12838	36
A-18287	23

Finland	
I-35573	13
I-35574	13
I-35575	13
I-35576	13
I-35577	14
I-31874	27
I-35573	13

Fishing and fisheries	
A-32370	32

Food	
I-35535	8
Forestry	
I-35532	8
I-35536	8
I-35549	10
I-35560	11
I-35561	11
A-33480	32
France	
I-35578	14
I-35579	14
I-35580	14
I-35581	14
I-35582	14
I-35583	14
I-35584	14
I-35585	14
I-35586	15
A-18287	23
I-31874	27
I-35597	16
Friendship	
I-35522	7
I-35523	7
I-35583	14
Frontiers	
A-34028	33
Fuels	
I-35564	12

G

Gambia	
A-31874	27
General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)	
A-31874	26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 37
Georgia	
A-14668	22
Germany	
I-35528	7
I-35529	7
I-35530	8
I-35531	8
I-35532	8
I-35533	8
I-35534	8
I-35535	8
I-35536	8
I-35537	8
I-35538	8
I-35539	9
I-35540	9
I-35541	9
I-35542	9
I-35543	9
I-35544	9
I-35545	9
I-35546	9
I-35547	9

I-35548	10
I-35549	10
I-35550	10
I-35551	10
I-35552	10
I-35553	10
I-35554	10
I-35555	10
I-35556	10
I-35573	13
I-35577	14
I-35595	16
I-31874	27
A-35009	33
A-35550	33
I-35597	16
A-4789	37

Ghana

I-35550	10
I-35551	10
A-35550	33

Greece

A-30241	26
A-31874	28

Grenada

A-31874	37
I-35597	16

Guatemala

I-35542	9
A-35597	35

Guinea

I-35537	8
A-35597	33

Guyana

A-31874	26
---------	----

H

Haiti

A-31874	26
---------	----

Health and health services

A-23439	25
A-25799	25
A-2907	20
A-35009	33

Holy See

I-35597	16
---------	----

Honduras

I-35597	16
---------	----

Human rights

A-14668	22
A-22346	24
A-2613	19
A-27531	25
A-2889	20
A-5181	20
A-612	19
A-8279	21

Hungary

I-31874	27
---------	----

I-35597	16
---------------	----

I

Immigration	
A-19569	23
India	
I-35531	8
I-31874	27
A-8279	21
Indonesia	
I-35545	9
I-35552	10
I-31874	27
Industry	
I-35553	10
Information	
A-9432	21
Insurance	
A-21058	23
International Bank for Reconstruction and Development	
I-35558	11
I-35560	11
I-35562	11
I-35563	12
I-35564	12
I-35565	12
I-35566	12
I-35567	12
I-35570	13
I-35571	13
I-35572	13
International Development Association	
I-35557	11
I-35559	11
I-35561	11
I-35568	12
I-35569	12
International organizations-Institutions	
A-14700	22
Investments	
I-35574	13
I-35576	13
I-35582	14
I-35593	15
Ireland	
I-31874	27
I-35597	16
Israel	
A-31922	32
A-8638	21
Italy	
I-31874	27

J

Jamaica	
I-35597	16
Japan	
I-31874	27
I-35597	16
Jordan	
I-35590	15
A-35597	34
Judicial matters	
A-9432	21

K

Kazakhstan	
I-35538	8
Kuwait	
A-23439	25
I-31874	27

L

Labour	
I-35584	14
A-12658	21
A-14862	22
A-17863	23
A-20690	23
A-21057	23
A-21058	23
A-22346	24
A-23439	25
A-25567	25
A-25799	25
A-25814	25
A-2624	20
A-2907	20
A-29494	26
A-30241	26
A-32088	32
A-35009	33
A-35457	33
A-5181	20
A-590	19
A-612	19
A-631	19
A-639	19
A-8279	21
A-8768	21
Latin America	
A-14696	22
Latvia	
I-35573	13
A-20690	23

Legal matters	
I-35540	9
A-25567	25
A-27627	25
A-29494	26
A-30241	26
A-639	19
A-7625	21
A-9432	21
Lesotho	
A-35597	34
Liechtenstein	
A-2889	20
Lithuania	
I-35573	13
Loans	
I-35558	11
I-35560	11
I-35562	11
I-35563	12
I-35564	12
I-35565	12
I-35566	12
I-35567	12
I-35570	13
I-35571	13
I-35572	13
Luxembourg	
I-31874	27
A-4789	20
M	
Macau (under an entrustment of authority from the Government of Portugal)	
I-35533	8
Madagascar	
I-35569	12
Malawi	
I-35541	9
I-35597	16
Malaysia	
A-27531	25
I-31874	27
A-33546	37
Mali	
I-35547	9
I-35597	16
Malta	
A-18287	23
Maritime matters	
I-35573	13
A-20690	23
A-22484	24
A-590	19
MARPOL (maritime pollution)	
A-22484	24
Marrakesh Agreement	
A-31874	26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 37
Mauritius	
I-35597	16
Mexico	
I-31874	27
I-35597	16
Migration	
I-35575	13
I-35578	14
I-35585	14
A-19569	23
Military matters	
I-35526	7
Mining	
I-35569	12
A-35009	33
Monaco	
A-33480	32
A-35457	33
A-35597	34
Mongolia	
A-31874	26
Morocco	
I-35588	15
I-31874	27
Motor vehicles	
A-4789	20, 37
Mozambique	
I-35597	16

N

Namibia	
I-35546	9
I-35597	16
Narcotics	
A-14152	22
A-14956	22
A-27627	25
Navigation	
A-20690	23
A-22484	24
Netherlands	
I-35525	7
I-35526	7
I-35527	7
A-14956	22
A-22495	24
A-27627	25
I-31874	27
New Zealand	
A-35597	34
Nicaragua	
A-35597	34
Niger	
I-35585	14
A-31874	27
A-35597	35
Niue	
I-35597	16

Norway	
A-2613	19
I-31874	27
I-35597	16
Nuclear matters	
I-35594	16

O

Offices	
I-35534	8
Oman	
I-35574	13
A-612	19
Outer space	
I-35587	15
I-35590	15

P

Pakistan	
I-35566	12
A-22495	24
I-31874	27
Panama	
A-31874	26
A-35597	33
Papua New Guinea	
A-31874	37
Paraguay	
A-35597	34
Passports	
A-19569	23
Peace	
I-35587	15
Peru	
A-25567	25
I-35597	16
Philippines	
I-35532	8
A-31874	28
Planning	
I-35598	17
Plants	
A-1963	19
Poland	
I-35573	13
I-31874	27
Pollution	
A-22484	24
A-28911	25
A-34028	33
Population	
I-35585	14
A-19569	23

Portugal	
A-13668	21
A-14862	22
A-22495	24
A-31874	28
A-35597	35
A-590	19
A-9432	21

Privileges-Immunities	
I-35573	13

Professions	
A-17863	23
A-8768	21

Q

Qatar	
A-31874	37
A-35597	33

R

Republic of Korea	
I-35589	15
I-35591	15
I-31874	27
A-35589	33
A-5181	20

Republic of Moldova	
I-35583	14
A-33480	32

Roads	
I-35541	9
I-35571	13

Romania	
A-29494	26

Russian Federation	
I-35573	13

Rwanda	
I-35540	9

S

Saint Kitts and Nevis	
A-31874	37
A-35597	34

Samoa	
I-35597	16

San Marino	
A-2907	20
I-35597	16

Sanitation	
I-35530	8

Sciences	
A-13668	21
Scientific matters	
I-34433	36
I-35587	15
I-35592	15
A-13668	21
Sea	
A-22484	24
A-590	19
Security	
I-35581	14
A-35457	33
Senegal	
A-31874	26
I-35597	16
Ships and shipping	
A-20690	23
A-22484	24
Slovakia	
I-35578	14
I-35581	14
A-31874	28
A-32088	32
Slovenia	
A-35597	33
Social matters	
I-35577	14
I-35581	14
A-14696	22
A-21057	23
A-25814	25
Solomon Islands	
A-31874	27
A-35597	34
South Africa	
I-35582	14
I-31874	27
I-35597	16
South Pacific	
A-32370	32
Spain	
I-35523	7
A-31874	28
A-35597	34
Sports	
I-35580	14
Sri Lanka	
A-5181	20
Swaziland	
A-35597	34
Sweden	
I-35573	13
I-35598	17
I-31874	27
I-35573	13
A-35597	34
A-7625	21
Switzerland	
I-31874	27
I-35597	16

T

Taxation	
I-35525	7
I-35571	13
A-12838	36
A-18287	23
Telecommunications	
A-17949	23
A-33611	32
Thailand	
I-35594	16
I-31874	27
A-33546	32
A-35597	34
the former Yugoslav Republic of Macedonia	
I-35543	9
I-35544	9
I-35554	10
I-35597	16
Tourism	
I-35524	7
Trade	
I-35572	13
A-25567	25
A-31874	26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 37
A-33546	32, 37
A-9432	21
Trade law	
A-25567	25
Transport	
I-35533	8
I-35589	15
I-35599	17
A-22484	24
A-27685	25
A-35589	33
Trinidad and Tobago	
I-35597	16
Turkey	
I-35553	10
I-35555	10
I-35579	14
I-31874	27
A-612	19
Turkmenistan	
I-35597	16
U	
Uganda	
A-28911	25
A-35597	35
Ukraine	
I-35580	14
Union of Soviet Socialist Republics	
I-35525	7

United Arab Emirates	
I-35596	16
A-14862	22
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
I-31874	27
I-35597	16
A-4789	37
United Nations	
I-35590	15
I-35595	16
II-1219	18
United Nations (UN)	
I-35598	17
II-1219	18
A-35457	33
United Nations (United Nations Development Programme)	
I-35591	15
United Nations Development Programme (UNDP)	
I-35591	15
United Republic of Tanzania	
A-14152	22
United States of America	
I-34433	36

V

Venezuela	
A-14668	22
I-31874	27

Viet Nam	
I-35599	17

W

Watercourses-Water resources	
I-35546	9

Women	
A-2613	19
World Trade Organization	
A-31874	26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 37

Y

Yemen	
I-35568	12
I-35597	16

Z

Zimbabwe	
I-35534	8
I-35539	9
I-35597	16

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of March 1999: Nos. 35522 to 35599

No. 35522. Bulgaria and Czech and Slovak Federal Republic

Treaty on friendly relations and cooperation between the Republic of Bulgaria and the Czech and Slovak Federal Republic. Sofia, 6 April 1992

Entry into force: 6 October 1992 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 18

Authentic texts: Bulgarian and Czech

Registration with the Secretariat of the United Nations: Bulgaria, 10 March 1999

No. 35523. Spain and Bolivia

General Agreement on cooperation and friendship between the Kingdom of Spain and the Republic of Bolivia. La Paz, 16 March 1998

Entry into force: 22 February 1999 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 18 March 1999

No. 35524. Ecuador and Argentina

Agreement on cooperation in the field of tourism between the Government of the Republic of Ecuador and the Government of the Argentine Republic. Buenos Aires, 2 November 1990

Entry into force: 4 December 1998 by notification, in accordance with article 18

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ecuador, 12 March 1999

No. 35525. Netherlands and Union of Soviet Socialist Republics

Convention between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on property. Moscow, 21 November 1986

Entry into force: 27 September 1987 by notification, in accordance with article 24

Authentic texts: Dutch, English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 March 1999

No. 35526. Netherlands and Canada

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of Canada concerning the continuation of the training of Netherlands Armed Forces in Canada. The Hague, 4 and 5 December 1986

Entry into force: provisionally on 5 December 1986 and definitively on 27 December 1989 by notification, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 March 1999

No. 35527. Netherlands and Algeria

* Agreement on the establishment of a mixed commission for economic and technological cooperation between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria. The Hague, 23 June 1986

Entry into force: 5 September 1989 by notification, in accordance with article 4

Authentic texts: Arabic, Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 March 1999

No. 35528. Germany and Bangladesh

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of Bangladesh concerning technical cooperation in an "Infrastructure and Community Development" project. Dhaka, 13 December 1998 and 17 January 1999

Entry into force: 17 January 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35529. Germany and Côte d'Ivoire

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning technical cooperation in the project "Rice cultivation in the Northern area". Abidjan, 26 August 1998 and 4 December 1998

Entry into force: 4 December 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35530. Germany and Eritrea

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the State of Eritrea concerning technical cooperation on a "Water Supply and Sanitation Programme in Massawa". Asmara, 19 October 1998 and 23 December 1998

Entry into force: 23 December 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Harare, 23 June 1998 and 25 January 1999

Entry into force: 25 January 1999, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35531. Germany and India

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of India concerning technical cooperation in the project "Self Help Fund (SHF)". New Delhi, 21 December 1998 and 18 January 1999

Entry into force: 18 January 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35535. Germany and China

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning technical cooperation in the project "Food Security Programme Shandong". Beijing, 14 December 1998

Entry into force: 14 December 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: Chinese, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35532. Germany and Philippines

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of the Philippines concerning technical cooperation in the "Community Forestry Project Quirino". Manila, 24 March 1998 and 3 December 1998

Entry into force: 3 December 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35536. Germany and China

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning technical cooperation in the project "Basic and Further Training in the Forestry Sector for the Period from 1 January 1999 to 31 December 2002 (Phase I)". Beijing, 28 December 1998

Entry into force: 28 December 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: Chinese, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35533. Germany and Macau (under an entrustment of authority from the Government of Portugal)

Air Transport Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Macau. Bonn, 5 September 1996

Entry into force: 29 October 1998 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: Chinese, English, German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35537. Germany and Guinea

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Guinea concerning financial cooperation (Structural Adjustment Programme and two other projects). Conakry, 13 November 1998

Entry into force: 13 November 1998 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35534. Germany and Zimbabwe

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Zimbabwe concerning the continuation of the local office of the Deutsche Gesellschaft für Technische

No. 35538. Germany and Kazakhstan

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Kazakhstan concerning financial cooperation (1997). Bonn, 26 November 1997

Entry into force: 4 February 1999 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: German, Kazakh and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35539. **Germany and Zimbabwe**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Zimbabwe concerning the project "Promotion of Vocational Training". Harare, 18 and 28 January 1999

Entry into force: 28 January 1999, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

of a Development Bank". Skopje, 25 May 1998 and 16 November 1998

Entry into force: 16 November 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35540. **Germany and Rwanda**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Rwandese Republic concerning the project "Support for the reconstruction of the judiciary". Kigali, 27 August 1998 and 28 December 1998

Entry into force: 28 December 1998, in accordance with its provisions
Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35544. **Germany and the former Yugoslav Republic of Macedonia**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Macedonia concerning technical cooperation on the project "Integrated Advisory Service to the Economy". Skopje, 2 and 16 November 1998

Entry into force: 16 November 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35541. **Germany and Malawi**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Malawi concerning the project "Training Unit for the Maintenance of Bitumen Roads". Lilongwe, 8 July 1998 and 8 January 1999

Entry into force: 8 January 1999, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35545. **Germany and Indonesia**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia concerning the replenishment of the Study and Expert Fund (Step X). Jakarta, 25 January 1999 and 10 February 1999

Entry into force: 10 February 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35542. **Germany and Guatemala**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Guatemala concerning technical cooperation in the project "Promotion of the Rural Development in San Marcos". Guatemala City, 5 March 1997 and 11 May 1998

Entry into force: 11 May 1998, in accordance with its provisions
Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35546. **Germany and Namibia**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Namibia concerning technical cooperation on the project "Sewage Water Awareness Management, Owambo". Windhoek, 6 October 1998 and 21 January 1999

Entry into force: 21 January 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35543. **Germany and the former Yugoslav Republic of Macedonia**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Macedonia concerning technical cooperation on the project "Advisory Service for the Establishment

No. 35547. **Germany and Mali**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mali concerning technical cooperation in the "Lac Horo Integrated Rural Development" project. Bamako, 7 May 1998 and 18 December 1998

Entry into force: 18 December 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35548. Germany and Algeria

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria concerning technical cooperation in the project "University Partnership between Batna University and Berlin Technical University". Algiers, 7 January 1998

Entry into force: 7 January 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35549. Germany and Benin

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Benin concerning technical cooperation in the project "Promotion of the Forestry and Wood Industry". Cotonou, 2 October 1998 and 25 November 1998

Entry into force: 25 November 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35550. Germany and Ghana

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ghana concerning technical cooperation in the "Sedentary Farming Systems Project Brong Ahafo". Accra, 21 May 1996 and 2 September 1997

Entry into force: 2 September 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

Note: See also annex A, No. 35550

No. 35551. Germany and Ghana

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ghana concerning financial cooperation (Rehabilitation Tema-Aflao Road and five other projects). Accra, 2 November 1998

Entry into force: 2 November 1998 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35552. Germany and Indonesia

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia concerning the project "Strengthening of Small Financial Institutions" (Phase I). Jakarta, 4 January 1999 and 10 February 1999

Entry into force: 10 February 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35553. Germany and Turkey

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning technical cooperation on the project "Promotion of the Istanbul Chamber of Industry". Ankara, 3 August 1998 and 26 January 1999

Entry into force: 26 January 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: English, German and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35554. Germany and the former Yugoslav Republic of Macedonia

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Macedonia concerning technical cooperation on the project "Advisory Service for the Reforms of the State, the Economy and the Society". Skopje, 14 May 1998 and 16 November 1998

Entry into force: 16 November 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35555. Germany and Turkey

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning technical cooperation on the project "Advisory Assistance to Kreditgarantiefonds AG (KGF)". Ankara, 27 January 1998 and 10 June 1998

Entry into force: 10 June 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: English, German and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35556. Germany and China

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning technical cooperation in the project "Reintegration of unemployed women into working life for the period November 1998 to October 2001 (Phase I)". Beijing, 25 January 1999

Entry into force: 25 January 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: Chinese, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 35557. International Development Association and Bolivia

* Development Credit Agreement (Regulatory Reform Sector Adjustment Credit) between the Republic of Bolivia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 25 November 1998

Entry into force: 28 December 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 March 1999

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35558. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Tarim Basin II Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 31 July 1998

Entry into force: 18 December 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 March 1999

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35559. International Development Association and China

* Development Credit Agreement (Tarim Basin II Project) between the People's Republic of China and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 31 July 1998

Entry into force: 18 December 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 March 1999

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35560. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Forestry Development in Poor Areas Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single

Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 31 July 1998

Entry into force: 16 December 1997 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 March 1999

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35561. International Development Association and China

* Interim Fund Development Credit Agreement (Forestry Development in Poor Areas Project) between the People's Republic of China and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 31 July 1998

Entry into force: 31 July 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 March 1999

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35562. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Irrigated Agriculture Intensification II Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 31 July 1998

Entry into force: 22 December 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 March 1999

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35563. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Sustainable Coastal Resources Development Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 31 July 1998

Entry into force: 14 December 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 March 1999

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35564. **International Bank for Reconstruction and Development and China**

* Loan Agreement (Waigaoqiao Thermal Power Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 12 June 1998

Entry into force: 4 February 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 March 1999

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35565. **International Bank for Reconstruction and Development and Argentina**

* Guarantee Agreement (Third Secondary Education Project - Province of Buenos Aires) between the Argentine Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Buenos Aires, 16 November 1998

Entry into force: 23 December 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 March 1999

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35566. **International Bank for Reconstruction and Development and Pakistan**

* Loan Agreement (Structural Adjustment Loan) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 21 January 1999

Entry into force: 22 January 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 March 1999

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35567. **International Bank for Reconstruction and Development and Argentina**

* Loan Agreement (Special Structural Adjustment Loan) between the Argentine Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Buenos Aires, 11 November 1998

Entry into force: 13 November 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 March 1999

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35568. **International Development Association and Yemen**

* Development Credit Agreement (Sana's Emergency Power Project) between the Republic of Yemen and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 5 October 1998

Entry into force: 14 January 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 March 1999

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35569. **International Development Association and Madagascar**

* Development Credit Agreement (Mining Sector Reform Project) between the Republic of Madagascar and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 30 July 1998

Entry into force: 25 January 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 March 1999

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35570. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia

* Guarantee Agreement (Urban Infrastructure Services Development Project) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 31 July 1998

Entry into force: 22 December 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 March 1999

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35571. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia

* Loan Agreement (Toll Road Concession Project) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 4 December 1998

Entry into force: 23 December 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 March 1999

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35572. International Bank for Reconstruction and Development and Ecuador

* Loan Agreement (International Trade and Integration Project) between the Republic of Ecuador and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 7 October 1998

Entry into force: 21 January 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 March 1999

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35573. Finland, Denmark, Estonia, Germany, Latvia, Lithuania, Poland, Russian Federation and Sweden

Agreement between the Governments of the Kingdom of Denmark, the Republic of Estonia, the Republic of Finland, the Federal Re-

public of Germany, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Poland, the Russian Federation and the Kingdom of Sweden on the privileges and immunities of the Baltic Marine Environment Protection Commission (with annex). Helsinki, 2 February 1998

Entry into force: 29 January 1999, in accordance with article 16

Participant	Ratification and Acceptance (A)
Estonia	30 Dec 1998
Finland	9 Oct 1998 A
Sweden	13 Jul 1998

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 March 1999

No. 35574. Finland and Oman

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Sultanate of Oman on the promotion and protection of investments. Muscat, 27 September 1997

Entry into force: 20 February 1999 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: Arabic, English and Finnish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 March 1999

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35575. Finland and Bulgaria

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Bulgaria on the readmission of persons entering the countries and residing there without authorization. Helsinki, 26 March 1998

Entry into force: 17 February 1999 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 March 1999

No. 35576. Finland and Albania

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Albania on the promotion and protection of investments. Helsinki, 24 June 1997

Entry into force: 20 February 1999 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Albanian, English and Finnish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 March 1999

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35577. Finland and Germany

Agreement between the Republic of Finland and the Federal Republic of Germany on social security. Helsinki, 28 April 1997

Entry into force: 1 August 1998 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 14

Authentic texts: Finnish and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 March 1999

See article 13 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35578. France and Slovakia

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Slovak Republic on the readmission of persons. Paris, 20 March 1997

Entry into force: 2 August 1997 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: French and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 4 March 1999

No. 35579. France and Turkey

Agreement on films between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Turkey (with annex). Ankara, 18 October 1993

Entry into force: 1 April 1996 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: French and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 4 March 1999

No. 35580. France and Ukraine

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of Ukraine on cooperation and exchanges in the field of sport and youth. Kiev, 3 May 1994

Entry into force: 3 May 1994 by signature, in accordance with article 11

Authentic texts: French and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 4 March 1999

No. 35581. France and Slovakia

General Agreement on security between the Government of the French Republic and the Government of the Slovak Republic (with annex). Paris, 20 March 1997

Entry into force: 4 July 1997 by notification, in accordance with article XIV

Authentic texts: French and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 4 March 1999

No. 35582. France and South Africa

Agreement between the Government of the Republic of France and the Government of the Republic of South Africa on the reciprocal promotion and protection of investments (with protocol). Paris, 11 October 1995

Entry into force: 22 June 1997 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 4 March 1999

No. 35583. France and Republic of Moldova

Treaty on harmony, friendship and cooperation between the French Republic and the Republic of Moldova. Paris, 29 January 1993

Entry into force: 1 December 1995 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 17

Authentic texts: French and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 4 March 1999

No. 35584. France and Argentina

* Exchange of letters between the Government of the French Republic and the Government of the Argentine Republic concerning employment for dependents of members of official missions of one State in the other. Paris, 26 October 1994

Entry into force: 8 April 1997, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 4 March 1999

No. 35585. France and Niger

Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Niger on the movement and sojourn of persons (with exchange of notes). Bamako, 24 June 1994

Entry into force: 1 October 1997 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 4 March 1999

No. 35586. France and Brazil

Framework-Agreement on cooperation between the Government of the French Republic and the Government of the Federative Republic of Brazil. Paris, 28 May 1996

Entry into force: 1 April 1997 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 4 March 1999

No. 35587. Brazil and China

Protocol between the Ministry of Science and Technology of the Federative Republic of Brazil and the China National Space Administration of the People's Republic of China (CNSA) on cooperation in the peaceful applications of outer space sciences and technology. Brasília, 23 November 1993

Entry into force: 23 November 1993 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: Chinese, English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 31 March 1999

No. 35588. Brazil and Morocco

Memorandum of understanding for the establishment of political consultations between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Kingdom of Morocco. Brasília, 24 February 1999

Entry into force: 24 February 1999 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: Arabic, French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 31 March 1999

No. 35589. Brazil and Republic of Korea

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Korea for air services between and beyond their respective territories. Brasília, 11 August 1992

Entry into force: 31 May 1995 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: English, Korean and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 31 March 1999

Note: See also annex A, No. 35589

No. 35590. United Nations and Jordan

* Exchange of letters constituting an Agreement between the United Nations and Jordan on the United Nations/European Space Agency Workshop on basic space sciences, to be hosted by the Al al-Bayt University on behalf of the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan (Mafraq, Jordan, 13-17 March 1999). Vienna, 3 and 10 March 1999

Entry into force: 10 March 1999, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 March 1999

See paragraph D (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35591. United Nations (United Nations Development Programme) and Republic of Korea

* Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Korea and the United Nations Development Programme concerning the establishment of a trust fund. New York, 24 December 1996

Entry into force: 24 December 1996 by signature, in accordance with article X

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999

No. 35592. Argentina and Armenia

Agreement on scientific and technical cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Armenia. Buenos Aires, 3 May 1994

Entry into force: 7 June 1998 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: Armenian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 March 1999

No. 35593. Argentina and Czech Republic

Agreement between the Argentine Republic and the Czech Republic for the promotion and reciprocal protection of investments. Buenos Aires, 27 September 1996

Entry into force: 23 July 1998 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Czech, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 March 1999

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35594. **Argentina and Thailand**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Kingdom of Thailand on cooperation in the peaceful uses of nuclear energy. Bangkok, 7 June 1996

Entry into force: 25 June 1998 by notification, in accordance with article XII

Authentic texts: English, Spanish and Thai

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 March 1999

No. 35595. **United Nations and Germany**

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements between the United Nations and the Government of the Federal Republic of Germany regarding the forty-third session of the working party on lighting and light signaling, of the Economic Commission for Europe, to be held in Lippstadt, from 4 to 8 October 1999 (with annex). Geneva, 7 December 1998 and 22 March 1999

Entry into force: 22 March 1999, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 March 1999

See paragraph 8 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35596. **China (for Hong Kong Special Administrative Region) and United Arab Emirates**

Agreement between the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Government of the United Arab Emirates for air services between and beyond the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the United Arab Emirates (with annex). Hong Kong, 29 April 1998

Entry into force: 29 April 1999 by signature, in accordance with article 19

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: China, 8 March 1999

No. 35597. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

Entry into force: 1 March 1999, in accordance with article 17 (1)

Participant	Ratification, Accession (a) and Acceptance (A)
Andorra	29 Jun 1998
Austria	29 Jun 1998
Bahamas	31 Jul 1998
Belgium	4 Sep 1998
Belize	23 Apr 1998

Participant	Ratification, Accession (a) and Acceptance (A)
Benin	25 Sep 1998
Bolivia	9 Jun 1998
Bosnia and Herzegovina	8 Sep 1998
Bulgaria	4 Sep 1998
Burkina Faso	16 Sep 1998
Canada with understanding	3 Dec 1997
Croatia	20 May 1998
Denmark	8 Jun 1998
Djibouti	18 May 1998
Equatorial Guinea	16 Sep 1998 a
Fiji	10 Jun 1998
France	23 Jul 1998
Germany	23 Jul 1998
Grenada	19 Aug 1998
Holy See	17 Feb 1998
Honduras	24 Sep 1998
Hungary	6 Apr 1998
Ireland	3 Dec 1997
Jamaica	17 Jul 1998
Japan	30 Sep 1998 A
Malawi	13 Aug 1998
Mali	2 Jun 1998
Mauritius	3 Dec 1997
Mexico	9 Jun 1998
Mozambique	25 Aug 1998
Namibia	21 Sep 1998
Niue	15 Apr 1998
Norway	9 Jul 1998
Peru	17 Jun 1998
Samoa	23 Jul 1998
San Marino	18 Mar 1998
Senegal	24 Sep 1998
South Africa	26 Jun 1998
Switzerland	24 Mar 1998
Trinidad and Tobago	27 Apr 1998
Turkmenistan	19 Jan 1998
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland with declaration	31 Jul 1998
Yemen	1 Sep 1998
Zimbabwe	18 Jun 1998
the former Yugoslav Republic of Macedonia	9 Sep 1998 a

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999

Note: See also annex A, No. 35597

No. 35598. **Denmark and Sweden**

Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Kingdom of Sweden on provisions on the status of the planning element in Denmark of the Multinational United Nations Stand-by Forces High Readiness Brigade (SHIRBRIG) (with annex). Copenhagen, 31 August 1997 and 2 September 1997

Entry into force: 2 September 1997, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 2
March 1999

(with annex and memorandum of understanding). Hanoi, 25 September 1997

No. 35599. Denmark and Viet Nam

Air Services Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Socialist Republic of Vietnam

Entry into force: 10 November 1997 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: Danish, English and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 2 March 1999

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of March 1999: No. 1219

No. 1219. United Nations and Commonwealth Secretariat

Memorandum of understanding on co-operation between the Commonwealth Secretariat and the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights. London, 1 December 1998

Entry into force: 1 December 1998 by signature, in accordance with paragraph 11

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 590. Multilateral

Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Genoa, 9 July 1920

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Portugal

Date: 20 May 1998

Date of effect: 20 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Labour Organisation, 1 March 1999

Date of effect: 23 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Labour Organisation, 1 March 1999

No. 612. Multilateral

Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946 and 1961. Geneva, 28 June 1930

Ratification

Oman

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 30 October 1998

Date of effect: 30 October 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Labour Organisation, 1 March 1999

No. 639. Multilateral

Convention (No. 64) concerning the regulation of written contracts of employment of indigenous workers, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 27 June 1939

Denunciation

Belgium

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 18 November 1998

Date of effect: 18 November 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Labour Organisation, 1 March 1999

No. 1963. Multilateral

International Plant Protection Convention. Rome, 6 December 1951

Adherence

Cyprus

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 11 February 1999

Date of effect: 11 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 18 March 1999

No. 2613. Multilateral

Convention on the Political Rights of Women. New York, 31 March 1953

Objection to the reservation made by Bangladesh upon accession

Norway

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 15 March 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 March 1999

No. 631. Multilateral

Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 24 June 1936

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 132, in accordance with article 16)

Brazil

Date: 23 September 1998

No. 2624. Multilateral

Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Geneva, 26 June 1952

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 132, in accordance with article 16)

Brazil

Date: 23 September 1998

Date of effect: 23 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Labour Organisation, 1 March 1999

Regulation No. 106. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for agricultural vehicles and their trailers. 7 May 1998

Application of regulation

Luxembourg

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 March 1999

Date of effect: 7 May 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 March 1999

No. 2889. Multilateral

Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Rome, 4 November 1950

Withdrawal of reservations

Liechtenstein

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 18 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 18 March 1999

* Amendments to Regulation No. 9. Uniform provisions concerning the approval of three-wheeled vehicles with regard to noise. 8 March 1999

Entry into force: 8 March 1999

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 March 1999

* Amendments to Regulation No. 63. Uniform provisions concerning the approval of mopeds with regard to noise. 8 March 1999

Entry into force: 8 March 1999

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 March 1999

* Amendments to Regulation No. 74. Uniform provisions concerning the approval of mopeds with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 8 March 1999

Entry into force: 8 March 1999

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 March 1999

No. 2907. Multilateral

Convention (No. 103) concerning maternity protection (revised 1952). Geneva, 28 June 1952

Ratification (with declaration)

San Marino

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 23 September 1998

Date of effect: 23 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Labour Organisation, 1 March 1999

No. 5181. Multilateral

Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Geneva, 25 June 1958

Ratification

Republic of Korea

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 December 1998

Date of effect: 4 December 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Labour Organisation, 1 March 1999

Ratification

Sri Lanka

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 27 November 1998

Date of effect: 27 November 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Labour Organisation, 1 March 1999

No. 4789. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 104. Uniform provisions concerning the approval of retro-reflective markings for heavy and long vehicles and their trailers. 15 January 1998

Application of regulation

Luxembourg

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 March 1999

Date of effect: 15 January 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 March 1999

No. 7625. **Multilateral**

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

Ratification (with declaration)

Sweden

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:
2 March 1999

Date of effect: 1 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 30 March 1999

No. 8279. **Multilateral**

Convention (No. 122) concerning employment policy. Geneva, 9 July 1964

Ratification

India

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 17 November 1998

Date of effect: 17 November 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Labour Organisation, 1 March 1999

No. 8638. **Multilateral**

Vienna Convention on Consular Relations. Vienna, 24 April 1963

Objection to the reservations made by Qatar upon accession

Israel

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 25 March 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 March 1999

No. 8768. **Multilateral**

Convention (No. 91) concerning vacation holidays with pay for seafarers (Revised 1949). Geneva, 18 June 1949

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 146, in accordance with article 14)

Brazil

Date: 24 September 1998

Date of effect: 24 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Labour Organisation, 1 March 1999

No. 9432. **Multilateral**

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. The Hague, 15 November 1965

Territorial application

Portugal (in respect of: Macau)

Notification effected with the Minister of Foreign Affairs of the Netherlands: 11 February 1999

Date of effect: 12 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 30 March 1999

No. 14152. **Multilateral**

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol of 25 March 1972 amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. New York, 8 August 1975

Accession

United Republic of Tanzania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 March 1999
Date of effect: 24 April 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 March 1999

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4

Ecuador

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 16 March 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 March 1999

Notification under article 4

Venezuela

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 22 March 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 March 1999

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New York, 15 December 1989

Accession

Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 March 1999
Date of effect: 22 June 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 March 1999

No. 14696. **Multilateral**

Agreement concerning the Latin American Faculty of Social Sciences (FLACSO) constituting modification of the Agreement of 18 June 1971. Quito, 30 April 1975

Accession

Dominican Republic

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 4 March 1999

Date of effect: 4 March 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 23 March 1999

No. 14700. **France and Brazil**

Agreement between the Governments of the French Republic and the Federative Republic of Brazil establishing a Grand Commission. Paris, 24 October 1975

Termination in accordance with:

No. 35586. Framework-Agreement on cooperation between the Government of the French Republic and the Government of the Federative Republic of Brazil. Paris, 28 May 1996
Entry into force: 1 April 1997
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 4 March 1999

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 4 March 1999

No. 14862. **Multilateral**

Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Geneva, 26 June 1973

Ratification (with declaration)

United Arab Emirates

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 2 October 1998
Date of effect: 2 October 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 1 March 1999

Ratification (with declaration)

Portugal

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 20 May 1998
Date of effect: 20 May 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 1 March 1999

No. 14956. **Multilateral**

Convention on psychotropic substances. Vienna, 21 February 1971

Territorial application

Netherlands (in respect of: Aruba and Netherlands Antilles)
Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 10 March 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 March 1999

No. 17863. **Multilateral**

Convention (No. 146) concerning annual leave with pay for seafarers.
Geneva, 29 October 1976

Ratification (with declaration)

Brazil

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 24 September 1998

Date of effect: 24 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Labour Organisation, 1 March 1999

movement and sojourn of persons (with exchange of notes).

Bamako, 24 June 1994

Entry into force: 1 October 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: France,
4 March 1999

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 4
March 1999

No. 17949. **Multilateral**

Convention relating to the distribution of programme-carrying signals transmitted by satellite. Brussels, 21 May 1974

Accession

Costa Rica

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 March 1999

Date of effect: 25 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 March 1999

No. 20690. **Multilateral**

Convention (No. 147) concerning minimum standards in merchant ships. Geneva, 29 October 1976

Ratification

Latvia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 12 November 1998

Date of effect: 12 November 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Labour Organisation, 1 March 1999

No. 21057. **Finland and Federal Republic of Germany**

Convention on social security. Helsinki, 23 April 1979

Termination in accordance with:

No. 35577. Agreement between the Republic of Finland and the Federal Republic of Germany on social security. Helsinki, 28 April 1997

Entry into force: 1 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 March 1999

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 30 March 1999

No. 21058. **Finland and Federal Republic of Germany**

Convention on unemployment benefits. Helsinki, 23 April 1979

Termination in accordance with:

No. 35577. Agreement between the Republic of Finland and the Federal Republic of Germany on social security. Helsinki, 28 April 1997

Entry into force: 1 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 March 1999

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 30 March 1999

No. 19569. **France and Niger**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Niger on the movement of persons. Niamey, 19 February 1977

Termination in accordance with:

No. 35585. Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Niger on the

No. 22346. Multilateral

Convention (No. 156) concerning equal opportunities and equal treatment for men and women workers: workers with family responsibilities. Geneva, 23 June 1981

Ratification

Bolivia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 1 September 1998

Date of effect: 1 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 1 March 1999

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

Consent to be bound (with declarations)

Pakistan

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 9 March 1999

Date of effect: 9 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 March 1999

Consent to be bound (with declaration)

Belgium

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 10 March 1999

Date of effect: 10 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 March 1999

Consent to be bound (with declaration)

Netherlands

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 25 March 1999

Date of effect: 25 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 March 1999

Consent to be bound

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 31 March 1999

Date of effect: 30 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 March 1999

No. 22484. Multilateral

Protocol of 1978 relating to the International Convention for the prevention of pollution from ships, 1973. London, 17 February 1978

Amendments to the Annex of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the prevention of pollution from ships, 1973 (Amendments to regulation 10 and new regulation 25A of Annex I of MARPOL 73/78). London, 25 September 1997

Entry into force: 1 February 1999, in accordance with articles 16(2) (f)(iii) and (g)(ii) of the Convention

Authentic texts: English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Maritime Organization, 1 March 1999

No. 22495. Multilateral

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 10 October 1980

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

Consent to be bound (with declaration)

Belgium

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 10 March 1999

Date of effect: 10 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 March 1999

Consent to be bound (with declaration)

Netherlands

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 25 March 1999

Date of effect: 25 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 March 1999

No. 22514. Multilateral

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Ratification

Belgium

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 9 February 1999

Date of effect: 1 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 March 1999

Acceptance of accession of South Africa

Canada

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19 February 1999

Date of effect: 1 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 March 1999

No. 23439. **Multilateral**

Convention (No. 159) concerning vocational rehabilitation and employment (disabled persons). Geneva, 20 June 1983

Ratification

Kuwait

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 26 June 1998

Date of effect: 26 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 1 March 1999

No. 25567. **Multilateral**

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna, 11 April 1980

Accession

Peru

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 March 1999

Date of effect: 1 April 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 March 1999

No. 25799. **Multilateral**

Convention (No. 161) concerning occupational health services. Geneva, 26 June 1985

Ratification

Benin

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 10 November 1998

Date of effect: 10 November 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 1 March 1999

No. 25814. **Finland and Federal Republic of Germany**

Agreement on the implementation of the Convention of 23 April 1979 on social security. Bonn, 28 November 1985

Termination in accordance with:

No. 35577. Agreement between the Republic of Finland and the Federal Republic of Germany on social security. Helsinki, 28 April 1997

Entry into force: 1 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 March 1999

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 30 March 1999

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Partial withdrawal of reservations made upon accession

Malaysia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 March 1999

Date of effect: 23 March 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 March 1999

No. 27627. **Multilateral**

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Vienna, 20 December 1988

Territorial application

Netherlands (in respect of: Aruba and Netherlands Antilles)

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 10 March 1999

Date of effect: 10 March 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 March 1999

No. 27685. **Austria and China**

Agreement relating to civil air transport. Beijing, 12 September 1985

Amendment of the Annex to the Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of the People's Republic of China relating to civil air transport. Vienna, 5 October 1998 and Beijing, 18 November 1998

Entry into force: 26 November 1998 by notification, in accordance with article 16 of the Agreement

Authentic texts: Chinese and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 23 March 1999

No. 28911. **Multilateral**

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

Accession

Uganda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 March 1999

Date of effect: 9 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 March 1999

No. 29494. Federal Republic of Germany and Romania

Agreement concerning the detachment of Romanian workers from enterprises located in Romania for employment under work contracts. Bucharest, 31 July 1990

* Second Arrangement amending the Arrangement of 31 July 1990 between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Romania concerning the secondment of Romanian workers of enterprises having their headquarters in Romania for employment on the basis of work and services contracts. Bonn, 4 July 1996

Entry into force: 4 July 1996 by signature, in accordance with article 2

Authentic texts: German and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

No. 30241. Multilateral

Convention on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Convention on the law applicable to contractual obligations. Funchal, Portugal, 18 May 1992

Ratification

Greece

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of the European Union: 25 February 1999

Date of effect: 1 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Secretary-General of the Council of the European Union, acting on behalf of the Parties, 30 March 1999

No. 31874. Multilateral

Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization. Marrakesh, 15 April 1994

Accession pursuant to the Protocol for the accession of Mongolia to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization

Mongolia

Date: 29 January 1997

Date of effect: 29 January 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 3 March 1999

Accession pursuant to the Protocol for the accession of the Republic of Bulgaria to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization

Bulgaria

Date: 1 February 1996

Date of effect: 1 February 1996

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 3 March 1999

Accession pursuant to the Protocol for the accession of the Republic of Panama to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization

Panama

Date: 6 September 1997

Date of effect: 6 September 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 3 March 1999

Communication

Chad

Receipt by the Director-General of the World Trade

Organization: 11 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Communication

Panama

Receipt by the Director-General of the World Trade

Organization: 4 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Communication

Benin

Receipt by the Director-General of the World Trade

Organization: 8 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Communication

Senegal

Receipt by the Director-General of the World Trade

Organization: 11 January 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Communication

Bahrain

Receipt by the Director-General of the World Trade

Organization: 2 July 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Communication

Guyana

Receipt by the Director-General of the World Trade

Organization: 8 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Communication

Haiti

Receipt by the Director-General of the World Trade

Organization: 1 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Ratification

Solomon Islands

Deposit of instrument with the Director-General of the World

Trade Organization: 26 June 1996

Date of effect: 26 July 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Ratification

Chad

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 19 September 1996
Date of effect: 19 October 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Ratification

Gambia

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 23 September 1996
Date of effect: 23 October 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Ratification

Angola

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 24 October 1996
Date of effect: 23 November 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Ratification

Niger

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 13 November 1996
Date of effect: 13 December 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Acceptance

Democratic Republic of the Congo

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 2 December 1996
Date of effect: 1 January 1997
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Acceptance

Congo

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 25 February 1997
Date of effect: 27 March 1997
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Protocol for the accession of the Republic of Panama to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization (with list). Geneva, 2 October 1996

Entry into force: 6 September 1997, in accordance with part III
Authentic texts: English, French and Spanish
Authentic text (list): Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Protocol for the accession of the Republic of Bulgaria to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization (with schedule). Geneva, 2 October 1996

Entry into force: 1 December 1996, in accordance with part III
Authentic texts: English, French and Spanish
Authentic text (schedule): English
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Protocol for the accession of Mongolia to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization (with annex). Geneva, 18 July 1996

Entry into force: 29 January 1997, in accordance with part III
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Second Protocol to the General Agreement on trade in services. Geneva, 6 October 1995

Entry into force: 1 September 1996, in accordance with paragraph 3

Participant	Ratification, Acceptance (A) and Definitive signature (s)
Australia	27 Jun 1996 A
Austria	27 Jun 1996 s
Canada	27 Jun 1996 A
Chile	13 Nov 1995 s
China (for Hong Kong Special Administrative Region)	26 Apr 1996 s
Denmark	28 Jun 1996 s
European Community	26 Jun 1996 s
Finland	26 Jun 1996 A
France	28 Jun 1996 A
Germany	27 Jun 1996 s
Hungary	25 Jun 1996 s
India	27 Jun 1996 s
Indonesia	27 Jun 1996 s
Ireland	27 Jun 1996 A
Italy	28 Jun 1996
Japan	8 Dec 1995 A
Kuwait	17 Jun 1996 s
Luxembourg	29 Jun 1996 s
Malaysia	29 Jun 1996 s
Mexico	27 Jun 1996 s
Morocco	6 Mar 1996 s
Netherlands	28 Jun 1996 s
Norway	28 Jun 1996 s
Pakistan	30 Jun 1996 A
Poland	29 Jun 1996 A
Republic of Korea	27 Jun 1996 s
South Africa	28 Jun 1996 A
Sweden	30 Jun 1996 s
Switzerland	20 May 1996 s
Thailand	28 Jun 1996 s
Turkey	23 May 1996 s
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	27 Jun 1996 A
Venezuela	28 Jun 1996 s

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Ratification

Belgium

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 1 September 1998
Date of effect: 1 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Definitive signature

Czech Republic

Affixed on: 28 August 1996
Date of effect: 27 September 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Definitive signature

Dominican Republic

Affixed on: 5 August 1996
Date of effect: 4 September 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Acceptance

Egypt

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 29 November 1996
Date of effect: 29 December 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Acceptance (with statement)

Greece

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 28 November 1996
Date of effect: 28 December 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Ratification

Philippines

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 26 August 1996
Date of effect: 25 September 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Acceptance (with statement)

Portugal

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 29 November 1996
Date of effect: 29 December 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Definitive signature

Slovakia

Affixed on: 12 August 1996

Date of effect: 11 September 1996

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Acceptance

Spain

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 25 November 1996
Date of effect: 25 December 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule XIV-Norway annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 2 July 1997

Entry into force: 2 July 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule XXI-Indonesia annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 2 July 1997

Entry into force: 2 July 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule XXXVII-Turkey annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 4 September 1998

Entry into force: 4 September 1998

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of rectifications to schedule XXI-Indonesia annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 26 February 1998

Entry into force: 26 February 1998

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of rectification to schedule XXXVII-Turkey annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 18 March 1997

Entry into force: 18 March 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule XXXVII-Turkey annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 2 July 1997

Entry into force: 2 July 1997

Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule XXXVIII-Japan annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 7 April 1997

Entry into force: 1 July 1997
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXIX-Romania annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 6 January 1998

Entry into force: 6 January 1998
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule LXIX-Romania annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 6 May 1998

Entry into force: 6 May 1998
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXXI-Hungary annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 30 April 1998

Entry into force: 30 April 1998
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXXVI-Colombia annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 10 March 1998

Entry into force: 10 March 1998
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXXXIV-Bolivia annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 9 October 1997

Entry into force: 9 October 1997
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule LXXXV-Costa Rica annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 28 October 1997

Entry into force: 28 October 1997
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule XXXVIII-Guatemala annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 17 August 1998

Entry into force: 17 August 1998
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule LXXXIX-Macau annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 12 August 1997

Entry into force: 12 August 1997
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXXXIX-Macau annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 30 April 1998

Entry into force: 30 April 1998
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule XCII-Czech Republic annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 26 February 1998

Entry into force: 26 February 1998
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule XCIII-Slovak Republic annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 6 April 1998

Entry into force: 6 April 1998
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modification to schedule LXXXIX-Macau annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 31 October 1997

Entry into force: 31 October 1997
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Procès-Verbal of rectification to the Marrakesh Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 13 August 1996

Entry into force: 13 August 1996

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Procès-verbal of rectification of the Agreement on implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 29 June 1997

Entry into force: 29 June 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXXVII
- Mexico annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 17 October 1996

Entry into force: 17 October 1996

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXXIX
- Thailand annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 30 January 1998

Entry into force: 30 January 1998

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXXX
- European Communities annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 29 May 1996

Entry into force: 29 May 1996

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule LXXX - European Communities annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 2 July 1997

Entry into force: 2 July 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule LXXX - European Communities annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 13 August 1997

Entry into force: 13 August 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXXX
- European Communities annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 10 May 1998

Entry into force: 10 May 1998

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule I - Australia annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 28 October 1997

Entry into force: 28 October 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule V - Canada annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 16 July 1997

Entry into force: 16 July 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule V - Canada annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 15 September 1998

Entry into force: 15 September 1998

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule V - Canada annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 15 September 1998

Entry into force: 15 September 1998

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule XII - India annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 2 July 1997

Entry into force: 2 July 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule IX - Cuba annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 7 October 1997

Entry into force: 7 October 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule XXXIX - Malaysia annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 12 August 1997

Entry into force: 12 August 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule XLII - Israel annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 2 July 1997

Entry into force: 2 July 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXV - Poland annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 15 January 1998

Entry into force: 15 January 1998

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule LVIII - Malawi annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 5 February 1997

Entry into force: 5 February 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXXXI - Morocco annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 19 February 1997

Entry into force: 19 February 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule LXXXII - Hong Kong annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 14 February 1997

Entry into force: 14 February 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule LXXXII - Hong Kong, China annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 16 July 1997

Entry into force: 16 July 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of rectification to schedule LXXXII - Hong Kong, China annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 14 January 1998

Entry into force: 14 January 1998

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule LXXXIII - Singapore annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 5 August 1997

Entry into force: 5 August 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXXXIII - Singapore annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 19 March 1998

Entry into force: 19 March 1998

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule LIX - Switzerland-Liechtenstein annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 20 February 1998

Entry into force: 20 February 1998

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule LIX - Switzerland-Liechtenstein annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 19 March 1998

Entry into force: 19 March 1998

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule LX - Republic of Korea annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 28 October 1997

Entry into force: 28 October 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications to schedule LXII - Iceland annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 16 July 1997

Entry into force: 16 July 1997

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXVI - Jamaica annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 15 April 1998

Entry into force: 15 April 1998

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

Procès-verbal of rectification of the Second Protocol to the General Agreement on trade in services. Geneva, 21 June 1996

Entry into force: 21 June 1996

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 23 March 1999

No. 31922. **Multilateral**

Convention on Protection of Children and Co-operation in respect of Intercountry Adoption. The Hague, 29 May 1993

Ratification

Israel

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 3 February 1999

Date of effect: 1 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 March 1999

No. 32088. **Multilateral**

Convention (No. 173) concerning the protection of workers' claims in the event of the insolvency of their employer. Geneva, 23 June 1992

Ratification (with declaration)

Slovakia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 24 September 1998

Date of effect: 24 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 1 March 1999

No. 32370. **Multilateral**

Convention for the prohibition of fishing with long driftnets in the South Pacific. Wellington, 24 November 1989

Procès-verbal of rectification of the French original of Protocol II to the Convention for the prohibition of fishing with long driftnets in the South Pacific. Wellington, 29 January 1999

Entry into force: 29 January 1999

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 8 March 1999

No. 33480. **Multilateral**

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Accession

Monaco

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 March 1999

Date of effect: 3 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 March 1999

Accession

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 March 1999

Date of effect: 8 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 March 1999

No. 33546. **Multilateral**

International Natural Rubber Agreement, 1995. Geneva, 17 February 1995

Withdrawal

Thailand

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 26 March 1999

Date of effect: 26 March 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 March 1999

No. 33611. **Multilateral**

European Convention on transfrontier television. Strasbourg, 5 May 1989

Ratification

Bulgaria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 March 1999

Date of effect: 1 July 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 18 March 1999

No. 34028. **Multilateral**

Convention on environmental impact assessment in a transboundary context. Espoo, Finland, 25 February 1991

Accession

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 March 1999

Date of effect: 23 June 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 March 1999

No. 35009. **Multilateral**

Convention (176) concerning safety and health in mines. Geneva, 22 June 1995

Ratification

Germany

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 16 September 1998

Date of effect: 16 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 1 March 1999

No. 35457. **Multilateral**

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 9 December 1994

Accession

Monaco

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 March 1999

Date of effect: 4 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 March 1999

No. 35550. **Germany and Ghana**

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ghana concerning technical cooperation in the "Sedentary Farming Systems Project Brong Ahafo". Accra, 21 May 1996 and 2 September 1997

* Arrangement supplementing the Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ghana concerning technical cooperation in the "Sedentary Farming Systems Project Brong Ahafo". Accra, 9 July 1998 and 30 October 1998

Entry into force: 30 October 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 March 1999

Note: See also part I, No. 35550

No. 35589. **Brazil and Republic of Korea**

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Korea for air services

between and beyond their respective territories. Brasília, 11 August 1992

Exchange of notes constituting an agreement amending the Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Korea for air services between and beyond their respective territories. Brasília, 16 January 1996 and 29 February 1996

Entry into force: 29 February 1996, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 31 March 1999

Note: See also part I, No. 35589

No. 35597. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

Ratification

Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 October 1998

Date of effect: 1 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999

Note: See also part I, No. 35597

Ratification

Panama

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 October 1998

Date of effect: 1 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999

Note: See also part I, No. 35597

Ratification

Qatar

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 October 1998

Date of effect: 1 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999

Note: See also part I, No. 35597

Ratification

Slovenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 October 1998

Date of effect: 1 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999

Note: See also part I, No. 35597

Ratification

Paraguay

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 November 1998
Date of effect: 1 May 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification

Jordan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 November 1998
Date of effect: 1 May 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification

Monaco

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 November 1998
Date of effect: 1 May 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification

Lesotho

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 December 1998
Date of effect: 1 June 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification (with declaration)

Sweden

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 November 1998
Date of effect: 1 May 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification

Nicaragua

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 November 1998
Date of effect: 1 May 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification

Saint Kitts and Nevis

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 December 1998
Date of effect: 1 June 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification

Thailand

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 November 1998
Date of effect: 1 May 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification

Swaziland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 1998
Date of effect: 1 June 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification (with declarations)

Australia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 January 1999
Date of effect: 1 July 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification

Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 1999
Date of effect: 1 July 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification

Barbados

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 January 1999
Date of effect: 1 July 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification

Solomon Islands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 January 1999
Date of effect: 1 July 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification (with declaration)

New Zealand

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 1999
Date of effect: 1 July 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification**Portugal**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 February 1999
Date of effect: 1 August 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification**Uganda**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 February 1999
Date of effect: 1 August 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification**Costa Rica**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 March 1999
Date of effect: 1 September 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification**Niger**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 March 1999
Date of effect: 1 September 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification**Guatemala**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 March 1999
Date of effect: 1 September 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Ratification**Dominica**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 March 1999
Date of effect: 1 September 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 March 1999
Note: See also part I, No. 35597

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 34433. United States of America and Brazil

Memorandum of Understanding for scientific and technical cooperation in the geological sciences and in earth resources. Brasília, 12 April 1983

Entry into force: 12 April 1983

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 3 March 1998

Annex A

No. 12838. Philippines and Denmark

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Manila, 16 December 1966

Termination in accordance with:

No. 34280. Convention between the Republic of the Philippines and the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Copenhagen, 30 June 1995

Entry into force: 27 December 1996

Registration with the Secretariat of the United Nations: Philippines, 2 January 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 2 January 1998

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 4789. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

* Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of double-deck large passenger vehicles with regard to their general construction. 18 June 1998

Entry into force: 18 June 1998, in accordance with article 1 (4)
Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
18 June 1998

Notification of Application of only Approval A

Germany

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 18
June 1998
Date of effect: 18 June 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex
officio, 18 June 1998

Notification of Application of only Approval B

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 16
June 1998
Date of effect: 18 June 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex
officio, 18 June 1998

No. 31874. Multilateral

Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization.
Marrakesh, 15 April 1994

Accession pursuant to the Protocol of accession of Papua New Guinea to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization

Papua New Guinea

Date: 9 June 1996
Date of effect: 9 June 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World
Trade Organization, 25 June 1996

Accession pursuant to the Protocol for the accession of the Republic of Ecuador to the Agreement establishing the World Trade Organization

Ecuador

Date: 21 January 1996
Date of effect: 21 January 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World
Trade Organization, 25 June 1996

Accession pursuant to the Protocol of accession of the State of Qatar to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization

Qatar

Date: 13 January 1996
Date of effect: 13 January 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World
Trade Organization, 25 June 1996

Accession pursuant to the Protocol of accession of Grenada to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization

Grenada

Date: 22 February 1996
Date of effect: 22 February 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World
Trade Organization, 25 June 1996

Accession pursuant to the Protocol of accession of Saint Kitts and Nevis to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization

Saint Kitts and Nevis

Date: 21 February 1996
Date of effect: 21 February 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: World
Trade Organization, 25 June 1996

No. 33546. Multilateral

International Natural Rubber Agreement, 1995. Geneva, 17 February
1995

Withdrawal

Malaysia

Notification effected with the Secretary-General of the United
Nations: 15 October 1998
Date of effect: 15 October 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex
officio, 15 October 1998

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont pas été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mars 1999: Nos 35522 à 35599

No. 35522. Bulgarie et République fédérale tchèque et slovaque

Traité sur les relations amicales et la coopération entre la République de Bulgarie et la République fédérale tchèque et slovaque. Sofia, 6 avril 1992

Entrée en vigueur : 6 octobre 1992 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : bulgare et tchèque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bulgarie, 10 mars 1999

No. 35523. Espagne et Bolivie

Accord général de coopération et d'amitié entre le Royaume d'Espagne et la République de Bolivie. La Paz, 16 mars 1998

Entrée en vigueur : 22 février 1999 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 18 mars 1999

No. 35524. Équateur et Argentine

Accord de coopération touristique entre le Gouvernement de la République de l'Équateur et le Gouvernement de la République argentine. Buenos Aires, 2 novembre 1990

Entrée en vigueur : 4 décembre 1998 par notification, conformément à l'article 18

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Équateur, 12 mars 1999

No. 35525. Pays-Bas et Union des Républiques socialistes soviétiques

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la propriété entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Moscou, 21 novembre 1986

Entrée en vigueur : 27 septembre 1987 par notification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : néerlandais, anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 30 mars 1999

No. 35526. Pays-Bas et Canada

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Canada pour la continuation d'entraînement au Canada d'unités des Forces Armées des Pays-Bas. La Haye, 4 et 5 décembre 1986

Entrée en vigueur : provisoirement le 5 décembre 1986 et définitivement le 27 décembre 1989 par notification, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 30 mars 1999

No. 35527. Pays-Bas et Algérie

* Accord portant création d'une Commission mixte de coopération économique et technologique entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire. La Haye, 23 juin 1986

Entrée en vigueur : 5 septembre 1989 par notification, conformément à l'article 4

Textes authentiques : arabe, néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 30 mars 1999

No. 35528. Allemagne et Bangladesh

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh concernant la coopération technique du projet "Développement de l'infrastructure et de la communauté". Dhaka, 13 décembre 1998 et 17 janvier 1999

Entrée en vigueur : 17 janvier 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 mars 1999

No. 35529. Allemagne et Côte d'Ivoire

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire concernant la coopération technique du projet "Riziculture dans le Nord". Abidjan, 26 août 1998 et 4 décembre 1998

Entrée en vigueur : 4 décembre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 mars 1999

No. 35530. Allemagne et Erythrée

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de l'Etat d'Erythrée concernant la coopération technique d'un "Programme d'approvisionnement et d'assainissement en eau à Massawa". Asmara, 19 octobre 1998 et 23 décembre 1998

Entrée en vigueur : 23 décembre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 mars 1999

du bureau local de la Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Harare, 23 juin 1998 et 25 janvier 1999

Entrée en vigueur : 25 janvier 1999, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 mars 1999

No. 35531. Allemagne et Inde

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de l'Inde concernant la coopération technique pour le projet "Fonds d'entraide (SHF)". New Delhi, 21 décembre 1998 et 18 janvier 1999

Entrée en vigueur : 18 janvier 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 mars 1999

No. 35535. Allemagne et Chine

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine concernant la coopération technique pour le projet "Programme de sécurité alimentaire de Shandong". Beijing, 14 décembre 1998

Entrée en vigueur : 14 décembre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : chinois, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 mars 1999

No. 35536. Allemagne et Chine

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine concernant la coopération technique pour le projet "Formation de base et de perfectionnement dans le secteur forestier pour la période entre le 1er janvier 1999 et le 31 décembre 2002 (Phase I)". Beijing, 28 décembre 1998

Entrée en vigueur : 28 décembre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : chinois, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 mars 1999

No. 35532. Allemagne et Philippines

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République des Philippines concernant la coopération technique pour le "Projet forestier de la communauté de Quirino". Manille, 24 mars 1998 et 3 décembre 1998

Entrée en vigueur : 3 décembre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 mars 1999

No. 35537. Allemagne et Guinée

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Guinée concernant la coopération financière (Programme d'ajustement structurel et deux autres projets). Conakry, 13 novembre 1998

Entrée en vigueur : 13 novembre 1998 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 mars 1999

No. 35533. Allemagne et Macao (en vertu d'une délégation de pouvoirs du Gouvernement portugais)

Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de Macao. Bonn, 5 septembre 1996

Entrée en vigueur : 29 octobre 1998 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : chinois, anglais, allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 mars 1999

No. 35538. Allemagne et Kazakhstan

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Kazakhstan concernant la coopération financière (1997). Bonn, 26 novembre 1997

Entrée en vigueur : 4 février 1999 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : allemand, kazakh et russe

No. 35534. Allemagne et Zimbabwe

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Zimbabwe concernant le maintien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 22 mars 1999

No. 35539. Allemagne et Zimbabwe

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Zaïre concernant le projet "Promotion de la formation professionnelle". Harare, 18 et 28 janvier 1999

Entrée en vigueur : 28 janvier 1999, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Allemagne, 22 mars 1999

No. 35540. Allemagne et Rwanda

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République rwandaise concernant le projet "Appui à la réhabilitation des institutions judiciaires". Kigali, 27 août 1998 et 28 décembre 1998

Entrée en vigueur : 28 décembre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Allemagne, 22 mars 1999

No. 35541. Allemagne et Malawi

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Malawi concernant le projet "Unité de formation pour l'entretien des routes asphaltées". Lilongwe, 8 juillet 1998 et 8 janvier 1999

Entrée en vigueur : 8 janvier 1999, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Allemagne, 22 mars 1999

No. 35542. Allemagne et Guatemala

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Guatemala concernant la coopération technique pour le projet "Promotion du développement rural à San Marcos". Guatemala, 5 mars 1997 et 11 mai 1998

Entrée en vigueur : 11 mai 1998, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Allemagne, 22 mars 1999

No. 35543. Allemagne et l'ex-République yougoslave de Macédoine

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Macédoine concernant la coopération technique pour le projet "Service consultatif pour l'établissement d'une banque de développement". Skopje, 25 mai 1998 et 16 novembre 1998

Entrée en vigueur : 16 novembre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Allemagne, 22 mars 1999

No. 35544. Allemagne et l'ex-République yougoslave de Macédoine

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Macédoine concernant la coopération technique pour le projet "Service consultatif intégré pour l'économie". Skopje, 2 et 16 novembre 1998

Entrée en vigueur : 16 novembre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Allemagne, 22 mars 1999

No. 35545. Allemagne et Indonésie

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Indonésie concernant le réapprovisionnement du fonds d'études et d'experts (Phase X). Jakarta, 25 janvier 1999 et 10 février 1999

Entrée en vigueur : 10 février 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Allemagne, 22 mars 1999

No. 35546. Allemagne et Namibie

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Namibie concernant la coopération technique pour le projet "Gestion du système d'adduction d'eau d'Owambo". Windhoek, 6 octobre 1998 et 21 janvier 1999

Entrée en vigueur : 21 janvier 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Allemagne, 22 mars 1999

No. 35547. Allemagne et Mali

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Mali concernant

la coopération technique pour le projet "Développement rural intégré de Lac Horo". Bamako, 7 mai 1998 et 18 décembre 1998

Entrée en vigueur : 18 décembre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 22 mars 1999

la coopération financière (Réhabilitation de la route Tema-Aflao et cinq autres projets). Accra, 2 novembre 1998

Entrée en vigueur : 2 novembre 1998 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 22 mars 1999

No. 35548. **Allemagne et Algérie**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire concernant la coopération technique pour le projet "Coopération interuniversitaire Batna - TU Berlin". Alger, 7 janvier 1998

Entrée en vigueur : 7 janvier 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 22 mars 1999

No. 35552. **Allemagne et Indonésie**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Indonésie concernant le projet "Renforcement des petites institutions financières" (Phase I). Jakarta, 4 janvier 1999 et 10 février 1999

Entrée en vigueur : 10 février 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 22 mars 1999

No. 35549. **Allemagne et Bénin**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Bénin concernant la coopération technique pour le projet "Promotion de l'industrie forestière et du bois". Cotonou, 2 octobre 1998 et 25 novembre 1998

Entrée en vigueur : 25 novembre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 22 mars 1999

No. 35553. **Allemagne et Turquie**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République turque concernant l'assistance technique du projet "Promotion de la Chambre de l'industrie à Istanbul". Ankara, 3 août 1998 et 26 janvier 1999

Entrée en vigueur : 26 janvier 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais, allemand et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 22 mars 1999

No. 35550. **Allemagne et Ghana**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Ghana concernant la coopération technique pour le projet "Systèmes d'exploitations agricoles sédentaires de Brong Ahafo". Accra, 21 mai 1996 et 2 septembre 1997

Entrée en vigueur : 2 septembre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 22 mars 1999

Note : Voir aussi annexe A, No. 35550

No. 35554. **Allemagne et l'ex-République yougoslave de Macédoine**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Macédoine concernant la coopération technique du projet "Service consultatif pour les réformes de l'Etat, de l'économie et de la société". Skopje, 14 mai 1998 et 16 novembre 1998

Entrée en vigueur : 16 novembre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 22 mars 1999

No. 35555. **Allemagne et Turquie**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République turque concernant la coopération technique du projet "Assistance consultative au Kreditgarantiefonds AG (KGF)". Ankara, 27 janvier 1998 et 10 juin 1998

Entrée en vigueur : 10 juin 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais, allemand et turc

No. 35551. **Allemagne et Ghana**

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Ghana concernant

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 22 mars 1999

No. 35556. Allemagne et Chine

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine concernant la coopération technique du projet "Réintégration des femmes sans emploi dans la vie active pour la période de novembre 1998 à octobre 2001 (Phase I)". Beijing, 25 janvier 1999

Entrée en vigueur : 25 janvier 1999, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : chinois, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 22 mars 1999

No. 35559. Association internationale de développement et Chine

* Accord de crédit de développement (Deuxième Projet du bassin du Tarim) entre la République populaire de Chine et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, tel qu'amendé le 2 décembre 1997). Washington, 31 juillet 1998

Entrée en vigueur : 18 décembre 1998 par notification
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Association internationale de développement, 16 mars 1999

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35557. Association internationale de développement et Bolivie

* Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement au secteur de réforme de la réglementation) entre la République de Bolivie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, tel qu'amendé le 2 décembre 1997). Washington, 25 novembre 1998

Entrée en vigueur : 28 décembre 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Association internationale de développement, 16 mars 1999

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35560. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet de développement forestier dans les zones pauvres) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, tel que modifié le 2 décembre 1997). Washington, 31 juillet 1998

Entrée en vigueur : 16 décembre 1997 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 mars 1999

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35558. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Deuxième Projet du bassin du Tarim) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, tel que modifié le 2 décembre 1997). Washington, 31 juillet 1998

Entrée en vigueur : 18 décembre 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 mars 1999

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35561. Association internationale de développement et Chine

* Accord de crédit de développement du fonds intérimaire (Projet de développement forestier dans les zones pauvres) entre la République populaire de Chine et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, tel qu'amendé le 2 décembre 1997). Washington, 31 juillet 1998

Entrée en vigueur : 31 juillet 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Association internationale de développement, 16 mars 1999

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35562. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Deuxième Projet d'intensification de l'agriculture irriguée) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, tel que modifié le 2 décembre 1997). Washington, 31 juillet 1998

Entrée en vigueur : 22 décembre 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 mars 1999

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35563. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet de développement durable des ressources côtières) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, tel que modifié le 2 décembre 1997). Washington, 31 juillet 1998

Entrée en vigueur : 14 décembre 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 mars 1999

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35564. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet relatif à la centrale thermique de Waigaoqiao) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 12 juin 1998

Entrée en vigueur : 4 février 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 mars 1999

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35565. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Argentine

* Accord de garantie (Troisième projet d'enseignement secondaire - Province de Buenos Aires) entre la République argentine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, tel que modifié le 2 décembre 1997). Buenos Aires, 16 novembre 1998

Entrée en vigueur : 23 décembre 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 mars 1999

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35566. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pakistan

* Accord de prêt (Prêt à l'ajustement structurel) entre la République islamique du Pakistan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, tel que modifié le 2 décembre 1997). Washington, 21 janvier 1999

Entrée en vigueur : 22 janvier 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 mars 1999

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35567. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Argentine

* Accord de prêt (Prêt spécial à l'ajustement structurel) entre la République argentine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, tel que modifié le 2 décembre 1997). Buenos Aires, 11 novembre 1998

Entrée en vigueur : 13 novembre 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 mars 1999

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35568. **Association internationale de développement et Yémen**

* Accord de crédit de développement (Projet d'urgence relatif au secteur de l'électricité - Sana) entre la République du Yémen et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, tel qu'amendé le 2 décembre 1997). Washington, 5 octobre 1998

Entrée en vigueur : 14 janvier 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Association internationale de développement, 16 mars 1999

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35569. **Association internationale de développement et Madagascar**

* Accord de crédit de développement (Projet de réforme du secteur minier) entre la République de Madagascar et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, tel qu'amendé le 2 décembre 1997). Washington, 30 juillet 1998

Entrée en vigueur : 25 janvier 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Association internationale de développement, 16 mars 1999

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35570. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie**

* Accord de garantie (Projet de développement des services d'infrastructure urbains) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 31 juillet 1998

Entrée en vigueur : 22 décembre 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 mars 1999

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35571. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie**

* Accord de prêt (Projet de concession de routes à péage) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, tel que modifié le 2 décembre 1997). Washington, 4 décembre 1998

Entrée en vigueur : 23 décembre 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 mars 1999

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35572. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Équateur**

* Accord de prêt (Projet d'intégration et de commerce international) entre la République de l'Équateur et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, tel que modifié le 2 décembre 1997). Washington, 7 octobre 1998

Entrée en vigueur : 21 janvier 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 mars 1999

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35573. **Finlande, Danemark, Estonie, Allemagne, Lettonie, Lituanie, Pologne, Fédération de Russie et Suède**

Accord entre les Gouvernements du Royaume de Danemark, de la République d'Estonie, de la République de Finlande, de la République fédérale d'Allemagne, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Pologne, de la Fédération de Russie et du Royaume de Suède sur les priviléges et immunités de la Commission pour la protection de l'environnement du marin baltic (avec annexe). Helsinki, 2 février 1998

Entrée en vigueur : 29 janvier 1999, conformément à l'article 16

Participant	Ratification et Acceptation (A)
Estonie	30 déc 1998
Finlande	9 oct 1998 A
Suède	13 juil 1998

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 30 mars 1999

No. 35574. **Finlande et Oman**

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement du Sultanat d'Oman relatif à la promotion et à la protection des investissements. Mascate, 27 septembre 1997

Entrée en vigueur : 20 février 1999 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : arabe, anglais et finnois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 30 mars 1999

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35575. **Finlande et Bulgarie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la réadmission des personnes qui entrent aux pays et qui y résident sans autorisation. Helsinki, 26 mars 1998

Entrée en vigueur : 17 février 1999 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 30 mars 1999

No. 35576. **Finlande et Albanie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République d'Albanie relatif à la promotion et à la protection des investissements. Helsinki, 24 juin 1997

Entrée en vigueur : 20 février 1999 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : albanais, anglais et finnois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 30 mars 1999

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35577. **Finlande et Allemagne**

Accord entre la République de Finlande et la République fédérale d'Allemagne relatif à la sécurité sociale. Helsinki, 28 avril 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1998 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : finnois et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 30 mars 1999

Voir paragraphe 4 de l'article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35578. **France et Slovaquie**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République slovaque relatif à la réadmission des personnes. Paris, 20 mars 1997

Entrée en vigueur : 2 août 1997 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : français et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 4 mars 1999

No. 35579. **France et Turquie**

Accord cinématographique entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Turquie (avec annexe). Ankara, 18 octobre 1993

Entrée en vigueur : 1er avril 1996 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : français et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 4 mars 1999

No. 35580. **France et Ukraine**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de l'Ukraine sur la coopération et les échanges dans le domaine du sport et de la jeunesse. Kiev, 3 mai 1994

Entrée en vigueur : 3 mai 1994 par signature, conformément à l'article 11

Textes authentiques : français et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 4 mars 1999

No. 35581. **France et Slovaquie**

Accord général de sécurité entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République slovaque (avec annexe). Paris, 20 mars 1997

Entrée en vigueur : 4 juillet 1997 par notification, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : français et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 4 mars 1999

No. 35582. **France et Afrique du Sud**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements (avec protocole). Paris, 11 octobre 1995

Entrée en vigueur : 22 juin 1997 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 4 mars 1999

No. 35583. France et République de Moldova

Traité d'entente, d'amitié et de coopération entre la République française et la République de Moldova. Paris, 29 janvier 1993

Entrée en vigueur : 1er décembre 1995 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : français et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 4 mars 1999

No. 35584. France et Argentine

* Échange de lettres entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République argentine relatif à l'emploi des personnes à charge des membres des missions officielles d'un Etat dans l'autre. Paris, 26 octobre 1994

Entrée en vigueur : 8 avril 1997, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 4 mars 1999

No. 35585. France et Niger

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Niger relative à la circulation et au séjour des personnes (avec échange de notes). Bamako, 24 juin 1994

Entrée en vigueur : 1er octobre 1997 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 4 mars 1999

No. 35586. France et Brésil

Accord-cadre de coopération entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil. Paris, 28 mai 1996

Entrée en vigueur : 1er avril 1997 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 4 mars 1999

No. 35587. Brésil et Chine

Protocole entre le Ministère de la Science et de la Technologie de la République fédérative de Brésil et l'Administration spatiale nationale de Chine de la République populaire de Chine (CNSA) sur la coopération dans le domaine de l'utilisation de la science et de la technologie spatiale à des fins pacifiques. Brasília, 23 novembre 1993

Entrée en vigueur : 23 novembre 1993 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : chinois, anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 31 mars 1999

No. 35588. Brésil et Maroc

Mémorandum d'entente pour l'établissement de consultations politiques entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement du Royaume du Maroc. Brasília, 24 février 1999

Entrée en vigueur : 24 février 1999 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : arabe, français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 31 mars 1999

No. 35589. Brésil et République de Corée

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Corée relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Brasilia le 11 août 1992. Brasilia, 11 août 1992

Entrée en vigueur : 31 mai 1995 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : anglais, coréen et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 31 mars 1999

Note : Voir aussi annexe A, No. 35589

No. 35590. Organisation des Nations Unies et Jordanie

* Échange de lettres constituant un Accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Jordanie concernant la Réunion de travail des Nations Unies et de l'Agence spatiale européenne relatif aux sciences spatiales de bases, devant avoir lieu à l'Université d'AL al-Bayt au nom du Gouvernement du Royaume hashémite de Jordanie (Mafraq, Jordanie, 13-17 mars 1999). Vienne, 3 et 10 mars 1999

Entrée en vigueur : 10 mars 1999, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 mars 1999

Voir paragraphe D (4) pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35591. **Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et République de Corée**

* Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Programme des Nations Unies pour le développement relatif à la création d'un fonds d'affectation spéciale. New York, 24 décembre 1996

Entrée en vigueur : 24 décembre 1996 par signature, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mars 1999

No. 35592. **Argentine et Arménie**

Accord de coopération scientifique et technique entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République d'Arménie. Buenos Aires, 3 mai 1994

Entrée en vigueur : 7 juin 1998 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : arménien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 1er mars 1999

No. 35593. **Argentine et République tchèque**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République tchèque pour la promotion et la protection réciproque des investissements. Buenos Aires, 27 septembre 1996

Entrée en vigueur : 23 juillet 1998 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : tchèque, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 1er mars 1999

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35594. **Argentine et Thaïlande**

Accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande. Bangkok, 7 juin 1996

Entrée en vigueur : 25 juin 1998 par notification, conformément à l'article XII

Textes authentiques : anglais, espagnol et thaï

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 1er mars 1999

No. 35595. **Organisation des Nations Unies et Allemagne**

* Échange de lettres constituant un accord concernant les arrangements entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la quarante-troisième session du groupe de travail sur l'éclairage et la signalisation, de la Commission économique pour l'Europe, devant avoir lieu à Lippstadt, du 4 au 8 octobre 1999 (avec annexe). Genève, 7 décembre 1998 et 22 mars 1999

Entrée en vigueur : 22 mars 1999, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 mars 1999

Voir paragraphe 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35596. **Chine (pour la Région administrative spéciale de Hong-Kong) et Emirats arabes unis**

Accord entre le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine et le Gouvernement des Emirats arabes unis relatif aux services aériens entre la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine et les Emirats arabes unis et au-delà (avec annexe). Hong-Kong, 29 avril 1998

Entrée en vigueur : 29 avril 1999 par signature, conformément à l'article 19

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chine, 8 mars 1999

No. 35597. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

Entrée en vigueur : 1er mars 1999, conformément au paragraphe 1 de l'article 17

Participant	Ratification, Adhésion (a) et Acceptation (A)
Afrique du Sud	26 juin 1998
Allemagne	23 juil 1998
Andorre	29 juin 1998
Autriche	29 juin 1998
Bahamas	31 juil 1998
Belgique	4 sept 1998
Belize	23 avr 1998
Bolivie	9 juin 1998
Bosnie-Herzégovine	8 sept 1998
Bulgarie	4 sept 1998
Burkina Faso	16 sept 1998
Bénin	25 sept 1998
Canada avec entente	3 déc 1997
Croatie	20 mai 1998
Danemark	8 juin 1998
Djibouti	18 mai 1998
Fidji	10 juin 1998

Participant	Ratification, Adhésion (a) et Acceptation (A)	Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mars 1999
France	23 juil 1998	
Grenade	19 août 1998	
Guinée équatoriale	16 sept 1998 a	
Honduras	24 sept 1998	
Hongrie	6 avr 1998	
Irlande	3 déc 1997	
Jamaïque	17 juil 1998	
Japon	30 sept 1998 A	
Malawi	13 août 1998	
Mali	2 juin 1998	
Maurice	3 déc 1997	
Mexique	9 juin 1998	
Mozambique	25 août 1998	
Namibie	21 sept 1998	
Nioué	15 avr 1998	
Norvège	9 juil 1998	
Pérou	17 juin 1998	
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord avec déclaration	31 juil 1998	
Saint-Marin	18 mars 1998	
Saint-Siège	17 févr 1998	
Samoa	23 juil 1998	
Suisse	24 mars 1998	
Sénégal	24 sept 1998	
Trinité-et-Tobago	27 avr 1998	
Turkménistan	19 janv 1998	
Yémen	1 sept 1998	
Zimbabwe	18 juin 1998	
l'ex-République yougoslave de Macédoine	9 sept 1998 a	
Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol		
		No. 35598. Danemark et Suède
		Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Royaume de Suède relatif aux dispositions relatives au statut du facteur de planification au niveau de préparation de la Brigade multinationale du Système de forces des Nations Unies (SHIRBRIG) au Danemark (avec annexe). Copenhague, 31 août 1997 et 2 septembre 1997
		Entrée en vigueur : 2 septembre 1997, conformément à ses dispositions
		Texte authentique : anglais
		Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 2 mars 1999
		No. 35599. Danemark et Viet Nam
		Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam (avec annexe et mémorandum d'accord). Hanoi, 25 septembre 1997
		Entrée en vigueur : 10 novembre 1997 par notification, conformément à l'article 21
		Textes authentiques : danois, anglais et vietnamien
		Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 2 mars 1999

Partie II. Traité et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de mars 1999: No 1219

No. 1219. **Organisation des Nations Unies et Secrétariat pour les pays du Commonwealth**

Mémorandum d'accord relatif à la coopération entre le Secrétariat du Commonwealth et le Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme. Londres, 1 décembre 1998

Entrée en vigueur : 1er décembre 1998 par signature, conformément au paragraphe 11

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mars 1999

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 590. Multilatéral

Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Gênes, 9 juillet 1920

Dénonciation (En vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Portugal

Date : 20 mai 1998

Date de prise d'effet : 20 mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

Date de prise d'effet : 23 septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

No. 612. Multilatéral

Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946 et 1961. Genève, 28 juin 1930

Ratification

Oman

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 octobre 1998

Date de prise d'effet : 30 octobre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

No. 639. Multilatéral

Convention (No 64) concernant la réglementation des contrats de travail écrits des travailleurs indigènes, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 27 juin 1939

Dénonciation

Belgique

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 18 novembre 1998

Date de prise d'effet : 18 novembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

Ratification

Turquie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 octobre 1998

Date de prise d'effet : 30 octobre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

No. 1963. Multilatéral

Convention internationale pour la protection des végétaux. Rome, 6 décembre 1951

Adhésion

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 11 février 1999

Date de prise d'effet : 11 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 18 mars 1999

No. 631. Multilatéral

Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 24 juin 1936

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 132, conformément à l'article 16)

Brésil

Date : 23 septembre 1998

No. 2613. Multilatéral

Convention sur les droits politiques de la femme. New York, 31 mars 1953

Objection à la réserve formulée par le Bangladesh lors de l'adhésion

Norvège

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 15 mars 1999

No. 2624. Multilatéral

Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture.
Genève, 26 juin 1952

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 132, conformément à l'article 16)

Brésil

Date : 23 septembre 1998
Date de prise d'effet : 23 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

Règlement No 106. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour véhicules agricoles et leurs remorques. 7 mai 1998

Application de règlement

Luxembourg

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mars 1999
Date de prise d'effet : 7 mai 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 17 mars 1999

No. 2889. Multilatéral

Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Rome, 4 novembre 1950

Retrait de réserves

Liechtenstein

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 18 février 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Conseil de l'Europe, 18 mars 1999

* Amendements au Règlement No 9. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à trois roues en ce qui concerne le bruit. 8 mars 1999

Entrée en vigueur : 8 mars 1999

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office,
8 mars 1999

* Amendements au Règlement No 63. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des cyclomoteurs en ce qui concerne le bruit. 8 mars 1999

Entrée en vigueur : 8 mars 1999

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office,
8 mars 1999

* Amendements au Règlement No 74. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des cyclomoteurs en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 8 mars 1999

Entrée en vigueur : 8 mars 1999

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office,
8 mars 1999

No. 2907. Multilatéral

Convention (No 103) concernant la protection de la maternité (revisée en 1952). Genève, 28 juin 1952

Ratification (avec déclaration)

Saint-Marin

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 23 septembre 1998
Date de prise d'effet : 23 septembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

No. 5181. Multilatéral

Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Genève, 25 juin 1958

Ratification

République de Corée

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 décembre 1998
Date de prise d'effet : 4 décembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

Ratification

Sri Lanka

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 27 novembre 1998
Date de prise d'effet : 27 novembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No. 104. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des marquages rétroréfléchissants pour véhicules lourds et longs et leurs remorques. 15 janvier 1998

Application de règlement

Luxembourg

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mars 1999
Date de prise d'effet : 15 janvier 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 17 mars 1999

No. 7625. **Multilatéral**

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

Ratification (avec déclaration)

Suède

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 2 mars 1999

Date de prise d'effet : 1er mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 30 mars 1999

No. 8279. **Multilatéral**

Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Genève, 9 juillet 1964

Ratification

Inde

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 17 novembre 1998

Date de prise d'effet : 17 novembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

No. 8638. **Multilatéral**

Convention de Vienne sur les relations consulaires. Vienne, 24 avril 1963

Objection aux réserves formulées par Qatar lors de l'adhésion

Israël

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 mars 1999

No. 8768. **Multilatéral**

Convention (No 91) concernant les congés payés des marins (révisée en 1949). Genève, 18 juin 1949

Désignation (En vertu de la ratification de la Convention No 146, conformément à l'article 14)

Brésil

Date : 24 septembre 1998

Date de prise d'effet : 24 septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

No. 9432. **Multilatéral**

Convention relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. La Haye, 15 novembre 1965

Application territoriale

Portugal (à l'égard de : Macao)

Notification effectuée auprès du Ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas : 11 février 1999

Date de prise d'effet : 12 avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 30 mars 1999

No. 10228. **France et Brésil**

Accord culturel entre la France et le Brésil. Rio de Janeiro, 6 décembre 1948

Abrogation conformément à :

No. 35586. Accord-cadre de coopération entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil. Paris, 28 mai 1996

Entrée en vigueur : 1er avril 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 mars 1999

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 4 mars 1999

No. 12658. **Multilatéral**

Convention (No 132) concernant les congés annuels payés (révisée en 1970). Genève, 24 juin 1970

Ratification (avec déclarations)

Brésil

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 23 septembre 1998

Date de prise d'effet : 23 septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

No. 13668. **Multilatéral**

Accord instituant le Laboratoire européen de biologie moléculaire. Genève, 10 mai 1973

Adhésion

Portugal

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 11 février 1999

Date de prise d'effet : 11 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 15 mars 1999

No. 14152. Multilatéral

Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole du 25 mars 1972 portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. New York, 8 août 1975

Adhésion

République-Unie de Tanzanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mars 1999

Date de prise d'effet : 24 avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 mars 1999

Date de prise d'effet : 4 mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 23 mars 1999

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu de l'article 4

Équateur

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 mars 1999

No. 14700. France et Brésil

Accord entre les Gouvernements de la République française et de la République fédérative du Brésil portant constitution d'une Grande Commission. Paris, 24 octobre 1975

Abrogation conformément à :

No. 35586. Accord-cadre de coopération entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil. Paris, 28 mai 1996

Entrée en vigueur : 1er avril 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 4 mars 1999

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 4 mars 1999

Notification en vertu de l'article 4

Venezuela

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 mars 1999

No. 14862. Multilatéral

Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Genève, 26 juin 1973

Ratification (avec déclaration)

Emirats arabes unis

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 2 octobre 1998

Date de prise d'effet : 2 octobre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

Ratification (avec déclaration)

Portugal

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 20 mai 1998

Date de prise d'effet : 20 mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989

Adhésion

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 mars 1999

Date de prise d'effet : 22 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 mars 1999

No. 14956. Multilatéral

Convention sur les substances psychotropes. Vienne, 21 février 1971

Application territoriale

Pays-Bas (à l'égard de : Aruba et Antilles néerlandaises)

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 mars 1999

No. 14696. Multilatéral

Accord sur la Faculté latino-américaine de sciences sociales (FLACSO) constituant modification de l'Accord du 18 juin 1971. Quito, 30 avril 1975

Adhésion

République dominicaine

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 4 mars 1999

No. 17863. **Multilatéral**

Convention (No 146) concernant les congés payés annuels des gens de mer. Genève, 29 octobre 1976

Ratification (avec déclaration)

Brésil

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 24 septembre 1998

Date de prise d'effet : 24 septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

relative à la circulation et au séjour des personnes (avec échange de notes). Bamako, 24 juin 1994

Entrée en vigueur : 1er octobre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 4 mars 1999

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 4 mars 1999

No. 17949. **Multilatéral**

Convention concernant la distribution de signaux porteurs de programmes transmis par satellite. Bruxelles, 21 mai 1974

Adhésion

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mars 1999

Date de prise d'effet : 25 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 mars 1999

No. 20690. **Multilatéral**

Convention (No 147) concernant les normes minima à observer sur les navires marchands. Genève, 29 octobre 1976

Ratification

Lettonie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 12 novembre 1998

Date de prise d'effet : 12 novembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

No. 21057. **Finlande et République fédérale d'Allemagne**

Convention de sécurité sociale. Helsinki, 23 avril 1979

Abrogation conformément à :

No. 35577. Accord entre la République de Finlande et la République fédérale d'Allemagne relatif à la sécurité sociale. Helsinki, 28 avril 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 30 mars 1999

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 30 mars 1999

No. 21058. **Finlande et République fédérale d'Allemagne**

Convention relative aux allocations chômage. Helsinki, 23 avril 1979

Abrogation conformément à :

No. 35577. Accord entre la République de Finlande et la République fédérale d'Allemagne relatif à la sécurité sociale. Helsinki, 28 avril 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 30 mars 1999

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 30 mars 1999

No. 19569. **France et Niger**

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Niger relative à la circulation des personnes. Niamey, 19 février 1977

Abrogation conformément à :

No. 35585. Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Niger

No. 22346. Multilatéral

Convention (No 156) concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales. Genève, 23 juin 1981

Ratification

Bolivie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 1er septembre 1998
Date de prise d'effet : 1er septembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

No. 22484. Multilatéral

Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires. Londres, 17 février 1978

Amendements à l'Annexe du Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires (Amendements à la règle 10 et nouvelle règle 25A de l'Annexe I de MARPOL 73/78). Londres, 25 septembre 1997

Entrée en vigueur : 1er février 1999, conformément au paragraphe f)(iii) des articles 16(2) et (g)(ii) de la Convention

Textes authentiques : anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation maritime internationale, 1er mars 1999

No. 22495. Multilatéral

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 10 octobre 1980

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

Consentement à être lié (avec déclaration)

Belgique

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mars 1999
Date de prise d'effet : 10 septembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 mars 1999

Consentement à être lié (avec déclaration)

Pays-Bas

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mars 1999

Date de prise d'effet : 25 septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 mars 1999

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

Consentement à être lié (avec déclarations)

Pakistan

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 mars 1999
Date de prise d'effet : 9 septembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 mars 1999

Consentement à être lié (avec déclaration)

Belgique

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mars 1999
Date de prise d'effet : 10 septembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 mars 1999

Consentement à être lié (avec déclaration)

Pays-Bas

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mars 1999
Date de prise d'effet : 25 septembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 mars 1999

Consentement à être lié

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 mars 1999
Date de prise d'effet : 30 septembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 mars 1999

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Ratification

Belgique

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 9 février 1999
Date de prise d'effet : 1er mai 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 30 mars 1999

Acceptation d'adhésion de l'Afrique du Sud

Canada

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
19 février 1999

Date de prise d'effet : 1er mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 30 mars 1999

No. 23439. **Multilatéral**

Convention (No 159) concernant la réadaptation professionnelle et
l'emploi des personnes handicapées. Genève, 20 juin 1983

Ratification

Koweït

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du
Bureau international du Travail : 26 juin 1998

Date de prise d'effet : 26 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

No. 25567. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale
de marchandises. Vienne, 11 avril 1980

Adhésion

Pérou

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 25 mars 1999

Date de prise d'effet : 1er avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 25 mars 1999

No. 25799. **Multilatéral**

Convention (No 161) concernant les services de santé au travail.
Genève, 26 juin 1985

Ratification

Bénin

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du
Bureau international du Travail : 10 novembre 1998

Date de prise d'effet : 10 novembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

No. 25814. **Finlande et République fédérale d'Allemagne**

Accord relatif à l'exécution de la Convention de sécurité sociale du 23
avril 1979. Bonn, 28 novembre 1985

Abrogation conformément à :

No. 35577. Accord entre la République de Finlande et la Ré-
publique fédérale d'Allemagne relatif à la sécurité sociale.
Helsinki, 28 avril 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fin-
lande, 30 mars 1999

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 30 mars
1999

No. 27531. **Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre
1989

Retrait partiel de réserves formulées lors de l'adhésion

Malaisie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 23 mars 1999

Date de prise d'effet : 23 mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 23 mars 1999

No. 27627. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et
des substances psychotropes. Vienne, 20 décembre 1988

Application territoriale

Pays-Bas (à l'égard de : Aruba et Antilles néerlandaises)

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 10 mars 1999

Date de prise d'effet : 10 mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 10 mars 1999

No. 27685. **Autriche et Chine**

Accord relatif aux transports civils aériens. Beijing, 12 septembre
1985

Amendement de l'annexe à l'Accord relatif aux transports civils
aériens entre le Gouvernement fédéral de l'Autriche et le
Gouvernement de la République populaire de Chine. Vienne, 5
octobre 1998 et Beijing, 18 novembre 1998

Entrée en vigueur : 26 novembre 1998 par notification,
conformément à l'article 16 de l'Accord

Textes authentiques : chinois et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Autriche, 23 mars 1999

No. 28911. **Multilatéral**

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

Adhésion

Ouganda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 mars 1999

Date de prise d'effet : 9 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 mars 1999

Date de prise d'effet : 29 janvier 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 3 mars 1999

Adhésion en vertu du Protocole d'accès de la République de Bulgarie à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce

Bulgarie

Date : 1er février 1996

Date de prise d'effet : 1er février 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 3 mars 1999

No. 29494. **République fédérale d'Allemagne et Roumanie**

Accord relatif au détachement des travailleurs roumains appartenant à des entreprises établies en Roumanie pour être employés en vertu de contrats d'entreprises. Bucarest, 31 juillet 1990

* Deuxième arrangement modifiant l'Accord du 31 juillet 1990 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Roumanie relatif au détachement des travailleurs roumains appartenant à des entreprises établies en Roumanie pour être employés en vertu de contrats d'entreprises. Bonn, 4 juillet 1996

Entrée en vigueur : 4 juillet 1996 par signature, conformément à l'article 2

Textes authentiques : allemand et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 mars 1999

Adhésion en vertu du Protocole d'accès de la République du Panama à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce

Panama

Date : 6 septembre 1997

Date de prise d'effet : 6 septembre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 3 mars 1999

Communication

Tchad

Réception par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 11 août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Communication

Panama

Réception par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 4 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Communication

Bénin

Réception par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 8 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Communication

Sénégal

Réception par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 11 janvier 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Communication

Bahreïn

Réception par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 2 juillet 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

No. 30241. **Multilatéral**

Convention relative à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Convention sur la loi applicable aux obligations contractuelles. Funchal (Portugal), 18 mai 1992

Ratification

Grèce

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne : 25 février 1999

Date de prise d'effet : 1er avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne, agissant au nom des Parties,, 30 mars 1999

Communication

No. 31874. **Multilatéral**

Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce. Marrakech, 15 avril 1994

Adhésion en vertu du Protocole d'accès de la Mongolie à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce

Mongolie

Date : 29 janvier 1997

Communication

Guyana

Réception par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 8 juin 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Communication

Haïti

Réception par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 1er juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Ratification

Iles Salomon

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 26 juin 1996
Date de prise d'effet : 26 juillet 1996
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Ratification

Tchad

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 19 septembre 1996
Date de prise d'effet : 19 octobre 1996
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Ratification

Gambie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 23 septembre 1996
Date de prise d'effet : 23 octobre 1996
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Ratification

Angola

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 24 octobre 1996
Date de prise d'effet : 23 novembre 1996
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Ratification

Niger

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 13 novembre 1996
Date de prise d'effet : 13 décembre 1996
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Acceptation

République démocratique du Congo

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 2 décembre 1996
Date de prise d'effet : 1er janvier 1997
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Acceptation

Congo

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 25 février 1997
Date de prise d'effet : 27 mars 1997
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Protocole d'accession de la République du Panama à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce (avec liste). Genève, 2 octobre 1996

Entrée en vigueur : 6 septembre 1997, conformément à la partie III
Textes authentiques : anglais, français et espagnol
Texte authentique (liste) : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Protocole d'accession de la République de Bulgarie à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce (avec annexe). Genève, 2 octobre 1996

Entrée en vigueur : 1er décembre 1996, conformément à la partie III
Textes authentiques : anglais, français et espagnol
Texte authentique (annexe) : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Protocole d'accession de la République de la Mongolie à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce (avec annexe). Genève, 18 juillet 1996

Entrée en vigueur : 29 janvier 1997, conformément à la partie III
Textes authentiques : anglais, français et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Deuxième Protocole annexe à l'Accord général sur le commerce des services. Genève, 6 octobre 1995

Entrée en vigueur : 1er septembre 1996, conformément au paragraphe 3

Participant	Ratification,	Acceptation (A) et	Signature définitive (s)
Afrique du Sud	28	juin	1996 A
Allemagne	27	juin	1996 s
Australie	27	juin	1996 A
Autriche	27	juin	1996 s
Canada	27	juin	1996 A
Chili	13	nov	1995 s
Chine (pour la Région administrative spéciale de Hong-Kong)	26	avr	1996 s
Communauté européenne	26	juin	1996 s
Danemark	28	juin	1996 s
Finlande	26	juin	1996 A
France	28	juin	1996 A
Hongrie	25	juin	1996 s
Inde	27	juin	1996 s
Indonésie	27	juin	1996 s
Irlande	27	juin	1996 A
Italie	28	juin	1996

Participant	Ratification, Acceptation (A) et Signature définitive (s)
Japon	8 déc 1995 A
Koweït	17 juin 1996 s
Luxembourg	29 juin 1996 s
Malaisie	29 juin 1996 s
Maroc	6 mars 1996 s
Mexique	27 juin 1996 s
Norvège	28 juin 1996 s
Pakistan	30 juin 1996 A
Pays-Bas	28 juin 1996 s
Pologne	29 juin 1996 A
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	27 juin 1996 A
République de Corée	27 juin 1996 s
Suisse	20 mai 1996 s
Suède	30 juin 1996 s
Thaïlande	28 juin 1996 s
Turquie	23 mai 1996 s
Venezuela	28 juin 1996 s

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Ratification

Belgique

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 1er septembre 1998

Date de prise d'effet : 1er septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Signature définitive

République tchèque

Apposée le : 28 août 1996

Date de prise d'effet : 27 septembre 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Signature définitive

République dominicaine

Apposée le : 5 août 1996

Date de prise d'effet : 4 septembre 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Acceptation

Egypte

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 29 novembre 1996

Date de prise d'effet : 29 décembre 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Acceptation (avec déclaration)

Grèce

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 28 novembre 1996

Date de prise d'effet : 28 décembre 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Ratification

Philippines

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 26 août 1996

Date de prise d'effet : 25 septembre 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Acceptation (avec déclaration)

Portugal

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 29 novembre 1996

Date de prise d'effet : 29 décembre 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Signature définitive

Slovaquie

Apposée le : 12 août 1996

Date de prise d'effet : 11 septembre 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Acceptation

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 25 novembre 1996

Date de prise d'effet : 25 décembre 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste XIV-Norvège annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 2 juillet 1997

Entrée en vigueur : 2 juillet 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste XXI-Indonésie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 2 juillet 1997

Entrée en vigueur : 2 juillet 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste XXXVII-Turquie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 4 septembre 1998

Entrée en vigueur : 4 septembre 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de rectifications à la liste XXI-Indonésie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 26 février 1998

Entrée en vigueur : 26 février 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de rectification à la liste XXXVII-Turquie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 18 mars 1997

Entrée en vigueur : 18 mars 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste XXXVII-Turquie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 2 juillet 1997

Entrée en vigueur : 2 juillet 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste XXXVIII-Japon annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 7 avril 1997

Entrée en vigueur : 1er juillet 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXIX-Roumanie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 6 janvier 1998

Entrée en vigueur : 6 janvier 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste LXIX-Roumanie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 6 mai 1998

Entrée en vigueur : 6 mai 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXXI-Hongrie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 30 avril 1998

Entrée en vigueur : 30 avril 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXXVI-Colombie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 10 mars 1998

Entrée en vigueur : 10 mars 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXXXIV-Bolivie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 9 octobre 1997

Entrée en vigueur : 9 octobre 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste LXXXV-Costa Rica annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 28 octobre 1997

Entrée en vigueur : 28 octobre 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste XXXVIII-Guatemala annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 17 août 1998

Entrée en vigueur : 17 août 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste LXXXIX-Macao annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 12 août 1997

Entrée en vigueur : 12 août 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXXXIX-Macao annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 30 avril 1998

Entrée en vigueur : 30 avril 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste XCII-République tchèque annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 26 février 1998

Entrée en vigueur : 26 février 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste XCIII-République slovaque annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 6 avril 1998

Entrée en vigueur : 6 avril 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste LXXXIX-Macao annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 31 octobre 1997

Entrée en vigueur : 31 octobre 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Procès-verbal de rectification au Protocole de Marrakech annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 13 août 1996

Entrée en vigueur : 13 août 1996

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Procès-verbal de rectification à l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 29 juin 1997

Entrée en vigueur : 29 juin 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXXVII - Mexique annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 17 octobre 1996

Entrée en vigueur : 17 octobre 1996

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXXIX - Thaïlande annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 30 janvier 1998

Entrée en vigueur : 30 janvier 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXXX - Communautés européennes annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 29 mai 1996

Entrée en vigueur : 29 mai 1996

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste LXXX - Communautés européennes annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 2 juillet 1997

Entrée en vigueur : 2 juillet 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste LXXX - Communautés européennes annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 13 août 1997

Entrée en vigueur : 13 août 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXXX - Communautés européennes annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 10 mai 1998

Entrée en vigueur : 10 mai 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste I - Australie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 28 octobre 1997

Entrée en vigueur : 28 octobre 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste V - Canada annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 16 juillet 1997

Entrée en vigueur : 16 juillet 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste V - Canada annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 15 septembre 1998

Entrée en vigueur : 15 septembre 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste V - Canada annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 15 septembre 1998

Entrée en vigueur : 15 septembre 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste XII - Inde annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 2 juillet 1997

Entrée en vigueur : 2 juillet 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste IX - Cuba annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 7 octobre 1997

Entrée en vigueur : 7 octobre 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste XXXIX - Malaisie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 12 août 1997

Entrée en vigueur : 12 août 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste XLII - Israël annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 2 juillet 1997

Entrée en vigueur : 2 juillet 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXV - Pologne annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 15 janvier 1998

Entrée en vigueur : 15 janvier 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LVIII - Malawi annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 5 février 1997

Entrée en vigueur : 5 février 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXXXI - Maroc annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 19 février 1997

Entrée en vigueur : 19 février 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste LXXXII - Hong Kong annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 14 février 1997

Entrée en vigueur : 14 février 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste LXXXII - Hong Kong, Chine annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 16 juillet 1997

Entrée en vigueur : 16 juillet 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de rectification à la liste LXXXII - Hong Kong, Chine annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 14 janvier 1998

Entrée en vigueur : 14 janvier 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste LXXIII - Singapour annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 5 août 1997

Entrée en vigueur : 5 août 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXXIII - Singapour annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 19 mars 1998

Entrée en vigueur : 19 mars 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste LIX - Suisse-Liechtenstein annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 20 février 1998

Entrée en vigueur : 20 février 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste LIX - Suisse-Liechtenstein annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 19 mars 1998

Entrée en vigueur : 19 mars 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste LX - République de Corée annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 28 octobre 1997

Entrée en vigueur : 28 octobre 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications à la liste LXII - Islande annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 16 juillet 1997

Entrée en vigueur : 16 juillet 1997

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXVI - Jamaïque annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 15 avril 1998

Entrée en vigueur : 15 avril 1998

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

Procès-verbal de rectification du deuxième Protocole annexe à l'Accord général sur le commerce des services. Genève, 21 juin 1996

Entrée en vigueur : 21 juin 1996

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation mondiale du commerce, 23 mars 1999

No. 31922. Multilatéral

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

Ratification

Israël

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 3 février 1999

Date de prise d'effet : 1er juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 30 mars 1999

No. 32088. Multilatéral

Convention (No 173) concernant la protection des créances des travailleurs en cas d'insolvabilité de leur employeur. Genève, 23 juin 1992

Ratification (avec déclaration)

Slovaquie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 24 septembre 1998

Date de prise d'effet : 24 septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

No. 32370. Multilatéral

Convention pour l'interdiction de la pêche au filet maillant dérivant de grande dimension dans le Pacifique Sud. Wellington, 24 novembre 1989

Procès-verbal de rectification du texte original français du Deuxième Protocole à la Convention pour l'interdiction de la pêche au filet maillant dérivant de grande dimension dans le Pacifique Sud. Wellington, 29 janvier 1999

Entrée en vigueur : 29 janvier 1999

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Nouvelle-Zélande, 8 mars 1999

No. 33480. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Adhésion

Monaco

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 mars 1999

Date de prise d'effet : 3 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 5 mars 1999

Adhésion

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mars 1999

Date de prise d'effet : 8 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 10 mars 1999

No. 33546. Multilatéral

Accord international de 1995 sur le caoutchouc naturel. Genève, 17 février 1995

Retrait

Thaïlande

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 mars 1999

Date de prise d'effet : 26 mars 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 26 mars 1999

No. 33611. **Multilatéral**

Convention européenne sur la télévision transfrontière. Strasbourg, 5 mai 1989

Ratification

Bulgarie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 mars 1999

Date de prise d'effet : 1er juillet 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 18 mars 1999

No. 34028. **Multilatéral**

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Espoo (Finlande), 25 février 1991

Adhésion

Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mars 1999

Date de prise d'effet : 23 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 mars 1999

No. 35009. **Multilatéral**

Convention (176) concernant la sécurité et la santé dans les mines. Genève, 22 juin 1995

Ratification

Allemagne

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 16 septembre 1998

Date de prise d'effet : 16 septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 1er mars 1999

No. 35457. **Multilatéral**

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 9 décembre 1994

Adhésion

Monaco

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 mars 1999

Date de prise d'effet : 4 avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 mars 1999

No. 35550. **Allemagne et Ghana**

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Ghana concer-

nant la coopération technique pour le projet "Systèmes d'exploitations agricoles sédentaires de Brong Ahafo". Accra, 21 mai 1996 et 2 septembre 1997

* Arrangement supplémentaire à l'Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Ghana concernant la coopération technique pour le projet "Systèmes d'exploitations agricoles sédentaires de Brong Ahafo". Accra, 9 juillet 1998 et 30 octobre 1998

Entrée en vigueur : 30 octobre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 mars 1999

Note : Voir aussi partie I, No. 35550

No. 35589. **Brésil et République de Corée**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Corée relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Brasilia le 11 août 1992. Brasilia, 11 août 1992

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Corée relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Brasilia, 16 janvier 1996 et 29 février 1996

Entrée en vigueur : 29 février 1996, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 31 mars 1999

Note : Voir aussi partie I, No. 35589

No. 35597. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

Ratification

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 octobre 1998

Date de prise d'effet : 1er avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mars 1999

Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Panama

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 octobre 1998

Date de prise d'effet : 1er avril 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Qatar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 13 octobre 1998
Date de prise d'effet : 1er avril 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 27 octobre 1998
Date de prise d'effet : 1er avril 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Paraguay

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 13 novembre 1998
Date de prise d'effet : 1er mai 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Jordanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 13 novembre 1998
Date de prise d'effet : 1er mai 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Monaco

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 17 novembre 1998
Date de prise d'effet : 1er mai 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Lesotho

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 2 décembre 1998
Date de prise d'effet : 1er juin 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification (avec déclaration)

Suède

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 30 novembre 1998
Date de prise d'effet : 1er mai 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Nicaragua

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 30 novembre 1998
Date de prise d'effet : 1er mai 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Saint-Kitts-et-Nevis

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 2 décembre 1998
Date de prise d'effet : 1er juin 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Thaïlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 27 novembre 1998
Date de prise d'effet : 1er mai 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Swaziland

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 1998
Date de prise d'effet : 1er juin 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification (avec déclarations)

Australie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 14 janvier 1999
Date de prise d'effet : 1er juillet 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 1999
Date de prise d'effet : 1er juillet 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Barbade

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 janvier 1999
Date de prise d'effet : 1er juillet 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Date de prise d'effet : 1er août 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Iles Salomon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 janvier 1999
Date de prise d'effet : 1er juillet 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mars 1999
Date de prise d'effet : 1er septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification (avec déclaration)

Nouvelle-Zélande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 1999
Date de prise d'effet : 1er juillet 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mars 1999
Date de prise d'effet : 1er septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

d'office, 23 mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Portugal

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 février 1999
Date de prise d'effet : 1er août 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 mars 1999
Date de prise d'effet : 1er septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

d'office, 26 mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Ratification

Ouganda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 février 1999

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 mars 1999
Date de prise d'effet : 1er septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

d'office, 26 mars 1999
Note : Voir aussi partie I, No. 35597

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 34433. **États-Unis d'Amérique et Brésil**

Mémorandum d'accord sur la coopération scientifique et technique en matière de sciences géologiques et de ressources de la terre.
Brasília, 12 avril 1983

Entrée en vigueur : 12 avril 1983

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 3 mars 1998

Annexe A

No. 12838. **Philippines et Danemark**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Manille, 16 décembre 1966

Abrogation conformément à :

No. 34280. Convention entre la République des Philippines et le Royaume du Danemark tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Copenhague, 30 juin 1995

Entrée en vigueur : 27 décembre 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Philippines, 2 janvier 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 2 janvier 1998

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

* Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à deux étages pour le transport des voyageurs en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. 18 juin 1998

Entrée en vigueur : 18 juin 1998, conformément au paragraphe 4 de l'article 1

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 juin 1998

Notification de l'application uniquement de l'homologation A

Allemagne

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 juin 1998

Date de prise d'effet : 18 juin 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 juin 1998

Notification de l'application uniquement de l'homologation B

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 juin 1998

Date de prise d'effet : 18 juin 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 juin 1998

No. 31874. Multilatéral

Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce. Marrakech, 15 avril 1994

Adhésion en vertu du Protocole d'accès de la Papouasie-Nouvelle-Guinée à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce

Papouasie-Nouvelle-Guinée

Date : 9 juin 1996

Date de prise d'effet : 9 juin 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 25 juin 1996

Adhésion en vertu du Protocole d'accès de la République de l'Équateur à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce

Équateur

Date : 21 janvier 1996

Date de prise d'effet : 21 janvier 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 25 juin 1996

Adhésion en vertu du Protocole d'accès de l'Etat du Qatar à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce

Qatar

Date : 13 janvier 1996

Date de prise d'effet : 13 janvier 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 25 juin 1996

Adhésion en vertu du Protocole d'accès de la Grenade à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce

Grenade

Date : 22 février 1996

Date de prise d'effet : 22 février 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 25 juin 1996

Adhésion en vertu du Protocole d'accès de Saint-Kitts-et-Nevis à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce

Saint-Kitts-et-Nevis

Date : 21 février 1996

Date de prise d'effet : 21 février 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 25 juin 1996

No. 33546. **Multilatéral**

Accord international de 1995 sur le caoutchouc naturel. Genève, 17 février 1995

Date de prise d'effet : 15 octobre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 15 octobre 1998

Retrait

Malaisie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 octobre 1998

Index alphabétique

A

Accord de Marrakech	
A-31874	70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 81
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)	
A-31874	70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 81
Adoption	
A-31922	76
Afrique	
A-33480	76
Afrique du Sud	
I-35582	59
I-31874	71
I-35597	60
Agriculture	
I-35542	53
I-35547	54
I-35550	54
I-35562	56
A-2624	64
A-35550	77
Albanie	
I-35576	58
Algérie	
I-35527	51
I-35548	54
Alimentation	
I-35535	52
Allemagne	
I-35528	51
I-35529	51
I-35530	52
I-35531	52
I-35532	52
I-35533	52
I-35534	52
I-35535	52
I-35536	52
I-35537	52
I-35538	53
I-35539	53
I-35540	53
I-35541	53
I-35542	53
I-35543	53
I-35544	53
I-35545	53
I-35546	53
I-35547	54
I-35548	54
I-35549	54
I-35550	54
I-35551	54

I-35552	54
I-35553	54
I-35554	54
I-35555	55
I-35556	55
I-35573	57
I-35577	58
I-35595	60
I-31874	71
A-35009	77
A-35550	77
I-35597	80
A-4789	81
Amérique latine	
A-14696	66
amitié	
I-35522	51
I-35523	51
I-35583	59
Andorre	
I-35597	60
Angola	
A-31874	71
Argentine	
I-35524	51
I-35565	56
I-35567	56
I-35584	59
I-35592	60
I-35593	60
I-35594	60
Arménie	
I-35592	60
armes	
A-22495	68
assainissement	
I-35530	52
assistance	
I-35531	52
I-35555	55
association internationale de développement	
I-35557	55
I-35559	55
I-35561	55
I-35568	57
I-35569	57
assurance	
A-21058	67
Australie	
I-31874	71
A-35597	78
Autriche	
A-27685	69
I-31874	71
I-35597	60

Aviation	
I-35533	52
I-35589	59
I-35599	61
A-27685	69
A-35589	77
Azerbaïdjan	
A-34028	77
 B <hr/>	
Bahamas	
I-35597	60
Bahreïn	
A-31874	70
Bangladesh	
I-35528	51
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-35558	55
I-35560	55
I-35562	56
I-35563	56
I-35564	56
I-35565	56
I-35566	56
I-35567	56
I-35570	57
I-35571	57
I-35572	57
Barbade	
A-35597	79
Belgique	
A-22495	68
A-22514	68
A-31874	72
I-35597	60
A-639	63
Belize	
I-35597	60
Bénin	
I-35549	54
A-25799	69
A-31874	70
I-35597	60
Bolivie	
I-35523	51
I-35557	55
A-22346	68
I-35597	60
Bosnie-Herzégovine	
I-35597	60
Brésil	
I-34433	80
I-35586	59
I-35587	59
I-35588	59
I-35589	59
A-12658	65
A-17863	67

A-2624	64
A-35589	77
A-631	63
A-8768	65
Bulgarie	
I-35522	51
I-35575	58
A-31874	70
A-33611	77
I-35597	60
Bureaux	
I-35534	52
Burkina Faso	
I-35597	60
 C <hr/>	
Canada	
I-35526	51
A-22514	69
I-31874	71
I-35597	60
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-13668	65
A-31874	70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 81
Chili	
I-31874	71
Chine	
I-35535	52
I-35536	52
I-35556	55
I-35558	55
I-35559	55
I-35560	55
I-35561	55
I-35562	56
I-35563	56
I-35564	56
I-35587	59
A-27685	69
Chine (pour la Région administrative spéciale de Hong-Kong)	
I-35596	60
I-31874	71
Chypre	
A-1963	63
Colombie	
I-35570	57
I-35571	57
Combustibles	
I-35564	56
Commerce	
I-35572	57
A-25567	69
A-31874	70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 81
A-33546	76, 82
A-9432	65
Communauté européenne	
I-31874	71

Conférences-Réunions	
I-35590	59
I-35595	60
Congo	
A-31874	71
Coopération	
I-34433	80
I-35522	51
I-35523	51
I-35524	51
I-35527	51
I-35528	51
I-35530	52
I-35531	52
I-35532	52
I-35535	52
I-35536	52
I-35537	52
I-35538	53
I-35539	53
I-35540	53
I-35541	53
I-35542	53
I-35543	53
I-35544	53
I-35545	53
I-35546	53
I-35547	54
I-35548	54
I-35549	54
I-35550	54
I-35552	54
I-35553	54
I-35554	54
I-35555	55
I-35556	55
I-35580	58
I-35583	59
I-35586	59
I-35587	59
I-35592	60
I-35594	60
II-1219	62
A-14700	66
A-31922	76
A-35550	77
Costa Rica	
A-17949	67
A-35597	79
Côte d'Ivoire	
I-35529	51
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-35546	53
Crédits	
I-35557	55
I-35559	55
I-35561	55
I-35568	57
I-35569	57
Croatie	
I-35597	60

D

Danemark	
I-35573	57
I-35598	61
I-35599	61
I-31874	71
I-35597	60
Désarmement	
A-22495	68
Développement	
I-35528	51
I-35543	53
I-35547	54
I-35557	55
I-35559	55
I-35560	55
I-35561	55
I-35563	56
I-35570	57
Djibouti	
I-35597	60
Documents	
A-7625	65
A-9432	65
Dominique	
A-35597	79
Droit commercial	
A-25567	69
Droits de l'homme	
A-14668	66
A-22346	68
A-2613	63
A-27531	69
A-2889	64
A-5181	64
A-612	63
A-8279	65

E

Education	
I-35526	51
I-35536	52
I-35539	53
I-35541	53
I-35545	53
I-35548	54
I-35565	56
A-14696	66
Egypte	
A-31874	72
Emirats arabes unis	
I-35596	60
A-14862	66
Energie	
I-35568	57

Energie atomique (utilisation à des fins pacifiques)	
I-35594	60
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514	68, 69
A-27531	69
A-31922	76
A-590	63
Environnement	
I-35573	57
A-1963	63
A-22484	68
A-28911	70
A-33480	76
A-34028	77
Équateur	
I-35524	51
I-35572	57
A-14668	66
A-31874	81
Erythrée	
I-35530	52
Espace extra-atmosphérique	
I-35587	59
I-35590	59
Espagne	
I-35523	51
A-31874	72
A-35597	78
Estonie	
I-35573	57
États-Unis d'Amérique	
I-34433	80
Europe	
A-13668	65
A-2889	64
A-33611	77
Exploitation minière	
I-35569	57
A-35009	77

Famille	
A-22346	68
A-2907	64
Fédération de Russie	
I-35573	57
Femmes	
A-2613	63
Fidji	
I-35597	60
Films	
I-35579	58
Finlande	
I-35573	57
I-35574	58
I-35575	58
I-35576	58

I-35577	58
I-31874	71
I-35573	57
France	
I-35578	58
I-35579	58
I-35580	58
I-35581	58
I-35582	59
I-35583	59
I-35584	59
I-35585	59
I-35586	59
A-18287	67
I-31874	71
I-35597	61
Frontières	
A-34028	77

G

Gambie	
A-31874	71
Géorgie	
A-14668	66
Ghana	
I-35550	54
I-35551	54
A-35550	77
Grèce	
A-30241	70
A-31874	72
Grenade	
A-31874	81
I-35597	61
Guatemala	
I-35542	53
A-35597	79
Guinée	
I-35537	52
A-35597	77
Guinée équatoriale	
I-35597	61
Guyana	
A-31874	71

H

Haïti	
A-31874	71
Honduras	
I-35597	61
Hongrie	
I-31874	71
I-35597	61

I

Iles Salomon	
A-31874	71
A-35597	79
Immigration	
A-19569	67
Imposition	
I-35525	51
I-35571	57
A-12838	80
A-18287	67
Inde	
I-35531	52
I-31874	71
A-8279	65
Indonésie	
I-35545	53
I-35552	54
I-31874	71
Industrie	
I-35553	54
Information	
A-9432	65
Investissements	
I-35574	58
I-35576	58
I-35582	59
I-35593	60
Irlande	
I-31874	71
I-35597	61
Israël	
A-31922	76
A-8638	65
Italie	
I-31874	71

J

Jamaïque	
I-35597	61
Japon	
I-31874	72
I-35597	61
Jordanie	
I-35590	59
A-35597	78

K

Kazakhstan	
I-35538	53

Mexique	
I-31874	72
I-35597	61

Migration	
I-35575	58
I-35578	58
I-35585	59
A-19569	67

Monaco	
A-33480	76
A-35457	77
A-35597	78

Mongolie	
A-31874	70

Mozambique	
I-35597	61

N

Namibie	
I-35546	53
I-35597	61

Navigation	
A-20690	67
A-22484	68

Navires et transports maritimes	
A-20690	67
A-22484	68

Nicaragua	
A-35597	78

Niger	
I-35585	59
A-31874	71
A-35597	79

Nioué	
I-35597	61

Norvège	
A-2613	63
I-31874	72
I-35597	61

Nouvelle-Zélande	
A-35597	79

O

Oman	
I-35574	58
A-612	63

Organisation des Nations Unies	
I-35590	59
I-35595	60
II-1219	62

Organisation des Nations Unies (ONU)	
I-35598	61
II-1219	62
A-35457	77

Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement)	
I-35591	60

Organisation mondiale du commerce	
A-31874	70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 81

Organisations internationales-Institutions	
A-14700	66

Ouganda	
A-28911	70
A-35597	79

P

Pacifique Sud	
A-32370	76

Paix	
I-35587	59

Pakistan	
I-35566	56
A-22495	68
I-31874	72

Panama	
A-31874	70
A-35597	78

Papouasie-Nouvelle-Guinée	
A-31874	81

Paraguay	
A-35597	78

Passeports	
A-19569	67

Pays-Bas	
I-35525	51
I-35526	51
I-35527	51
A-14956	66
A-22495	68
A-27627	69
I-31874	72

Pêche et pêcheries	
A-32370	76

Pérou	
A-25567	69
I-35597	61

Philippines	
I-35532	52
A-31874	72

Pollution	
A-22484	68
A-28911	70
A-34028	77

Pologne	
I-35573	57
I-31874	72

Population	
I-35585	59
A-19569	67

Portugal	
A-13668	65

A-14862	66
A-22495	68
A-31874	72
A-35597	79
A-590	63
A-9432	65
Prêts	
I-35558	55
I-35560	55
I-35562	56
I-35563	56
I-35564	56
I-35565	56
I-35566	56
I-35567	56
I-35570	57
I-35571	57
I-35572	57
Priviléges-Immunités	
I-35573	57
Produits de base	
A-33546	76, 82
Professions	
A-17863	67
A-8768	65
Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD)	
I-35591	60
Projection	
I-35598	61
A-30241	70
A-639	63
A-7625	65
A-9432	65
Questions maritimes	
I-35573	57
A-20690	67
A-22484	68
A-590	63
Questions militaires	
I-35526	51
Questions nucléaires	
I-35594	60
Questions pénales	
A-22514	68, 69
A-27627	69
Questions scientifiques	
I-34433	80
I-35587	59
I-35592	60
A-13668	65
Questions sociales	
I-35577	58
I-35581	58
A-14696	66
A-21057	67
A-25814	69

Q

Qatar	
A-31874	81
A-35597	78
Questions civiles	
A-22514	68, 69
A-27531	69
A-9432	65
Questions économiques	
I-35527	51
I-35544	53
I-35554	54
Questions financières	
I-35537	52
I-35538	53
I-35543	53
I-35545	53
I-35552	54
I-35591	60
A-12838	80
A-18287	67
Questions judiciaires	
A-9432	65
Questions juridiques	
I-35540	53
A-25567	69
A-27627	69
A-29494	70

A-10228	65
A-33611	77
Relations diplomatiques et consulaires	
A-8638	65
République de Corée	
I-35589	59
I-35591	60
I-31874	72
A-35589	77
A-5181	64
République de Moldova	
I-35583	59
A-33480	76
République démocratique du Congo	
A-31874	71
République dominicaine	
A-14696	66
A-31874	72
République fédérale d'Allemagne	
A-29494	70
République fédérale tchèque et slovaque	
I-35522	51
République tchèque	
I-35593	60
A-31874	72
République-Unie de Tanzanie	
A-14152	66

Roumanie	
A-29494	70
Routes	
I-35541	53
I-35571	57
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
I-31874	72
I-35597	61
A-4789	81
Rwanda	
I-35540	53

S	
----------	--

Saint-Kitts-et-Nevis	
A-31874	81
A-35597	78
Saint-Marin	
A-2907	64
I-35597	61
Saint-Siège	
I-35597	61
Samoa	
I-35597	61
Santé et services de santé	
A-23439	69
A-25799	69
A-2907	64
A-35009	77
Sciences	
A-13668	65
Sciences de la Terre	
I-34433	80
Sécheresse	
A-33480	76
Secrétariat pour les pays du Commonwealth	
II-1219	62
Sécurité	
I-35581	58
A-35457	77
Sénégal	
A-31874	70
I-35597	61
Slovaquie	
I-35578	58
I-35581	58
A-31874	72
A-32088	76
Slovénie	
A-35597	78
Sports	
I-35580	58
Sri Lanka	
A-5181	64
Stupéfiants	
A-14152	66
A-14956	66
A-27627	69

Suède	
I-35573	57
I-35598	61
I-31874	72
I-35573	57
A-35597	78
A-7625	65
Suisse	
I-31874	72
I-35597	61
Swaziland	
A-35597	78
Sylviculture	
I-35532	52
I-35536	52
I-35549	54
I-35560	55
I-35561	55
A-33480	76

T	
----------	--

Tchad	
A-31874	70, 71
Télécommunications	
A-17949	67
A-33611	77
Thaïlande	
I-35594	60
I-31874	72
A-33546	76
A-35597	78
Tourisme	
I-35524	51
Transports	
I-35533	52
I-35589	59
I-35599	61
A-22484	68
A-27685	69
A-35589	77
Travail	
I-35584	59
A-12658	65
A-14862	66
A-17863	67
A-20690	67
A-21057	67
A-21058	67
A-22346	68
A-23439	69
A-25567	69
A-25799	69
A-25814	69
A-2624	64
A-2907	64
A-29494	70
A-30241	70
A-32088	76
A-35009	77

A-35457	77
A-5181	64
A-590	63
A-612	63
A-631	63
A-639	63
A-8279	65
A-8768	65

Trinité-et-Tobago

I-35597	61
---------------	----

Turkménistan

I-35597	61
---------------	----

Turquie

I-35553	54
I-35555	55
I-35579	58
I-31874	72
A-612	63

U

Ukraine

I-35580	58
---------------	----

Union des Républiques socialistes soviétiques

I-35525	51
---------------	----

V

Végétaux

A-1963	63
--------------	----

Véhicules à moteur

A-4789	64, 81
--------------	--------

Venezuela

A-14668	66
I-31874	72

Viet Nam

I-35599	61
---------------	----

Y

Yémen

I-35568	57
I-35597	61

Z

Zimbabwe

I-35534	52
I-35539	53
I-35597	61